LA VALLÉE DE KATHMANDU

monuments historiques népalais à restaurer

john sanday



unesco

La vallée de Kathmandu Monuments historiques népalais à restaurer

John Sanday

La vallée de Kathmandu

Monuments historiques népalais à restaurer

Unesco

Couverture : Belle fenêtre sculptée d'un temple dédié à Mahadev dont la restauration s'impose de toute urgence. [*Photo.* Unesco/Nik Wheeler.]
Page 4 de couverture : Deux sculptures Gorkanas, avant et après leur restauration. [*Photos.* T. R. Tamrakar.]

Sauf indication contraire, toutes les photographies sont de T. R. Tamrakar, du Département d'archéologie de Kathmandu.

L'auteur est responsable du choix et de la présentation des faits figurant dans cet ouvrage ainsi que des opinions qui y sont exprimées, lesquelles ne sont pas nécessairement celles de l'Unesco et n'engagent pas l'Organisation.

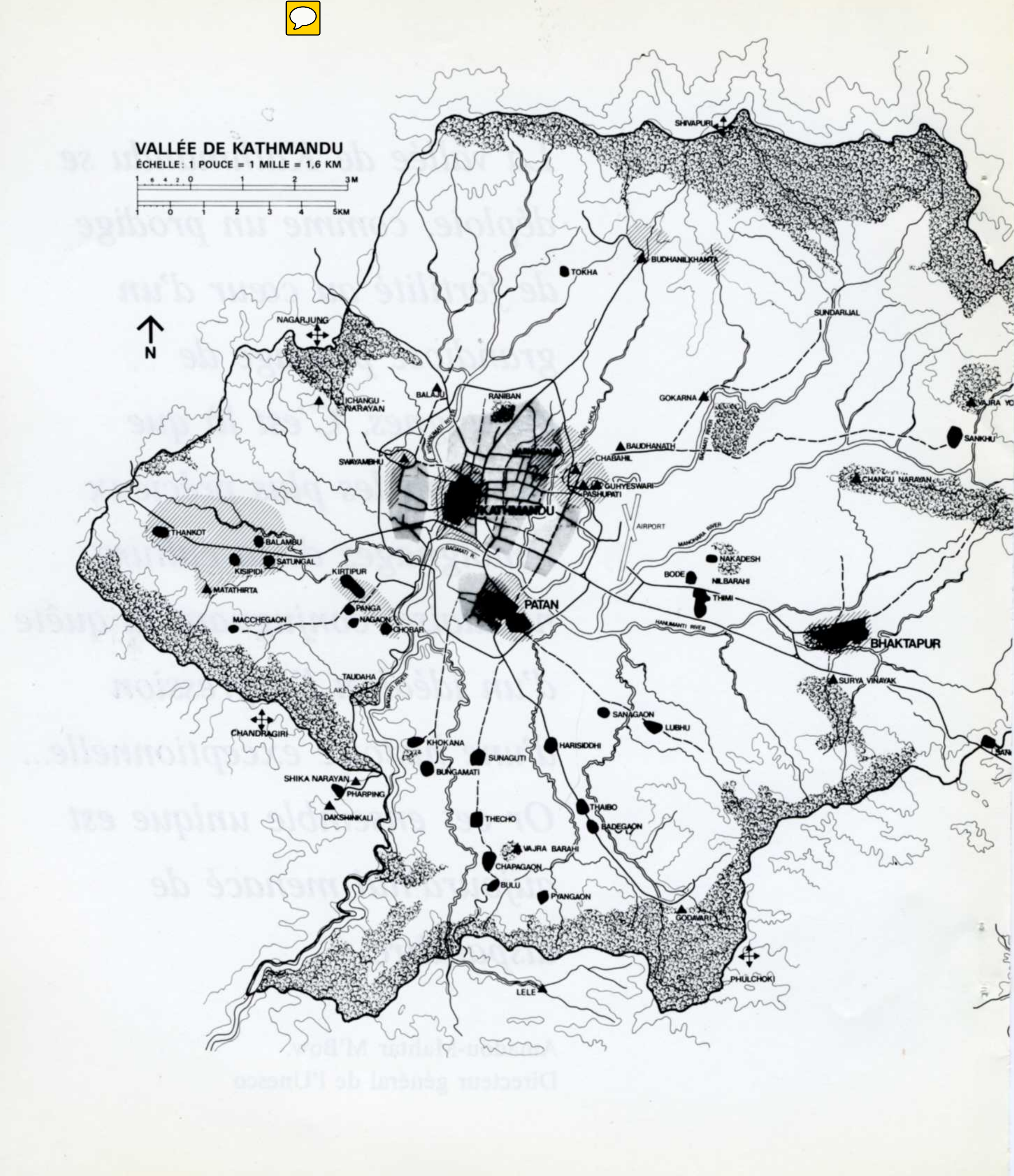
Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Unesco aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

Publié en 1984 par l'Organisation
des Nations Unies pour l'éducation,
la science et la culture,
7, place de Fontenoy, 75700 Paris
Imprimeries Populaires, Arts graphiques,
Genève

ISBN 92-3-201992-2

La vallée de Kathmandu se déploie, comme un prodige de fertilité au cœur d'un grandiose paysage de montagnes. C'est là que survivent les plus précieux témoignages de la culture népalaise, conjuguant la quête d'un idéal et l'expression d'une histoire exceptionnelle... Or cet ensemble unique est aujourd'hui menacé de disparaître.

Amadou-Mahtar M'Bow,
Directeur général de l'Unesco


VALLÉE DE KATHMANDU
ÉCHELLE: 1 POUCE = 1 MILLE = 1,6 KM
1 .6 .4 .2 0 1 2 3M
1 0 1 2 3 4 5KM
N
SHIVAPURI
BUDHANILKHANTA
TOKHA
SUNDARIJAL
NAGARJUNG
ICHANGU - NARAYAN
BALAJU
RANIBAN
GOKARNA
SANKHU
BAUDHANATH
CHABAHIL
GUHYESWARI
PASHUPATI
SWAYAMBHU
KATHMANDU
CHANGU NARAYAN
AIRPORT
THANKOT
BALAMBU
KISIPIDI
SATUNGAL
KIRTIPUR
MATATHIRTA
PANGA
NAGAON
CHOBAR
MACCHEGAON
PATAN
NAKADESH
BODE
NILBARAHI
THIMI
HANUMANTI RIVER
MANOHARA RIVER
BHAKTAPUR
SURYA VINAYAK
TAUDAHA
LAKE
CHANDRAGIRI
SANAGAON
LUBHU
KHOKANA
SUNAGUTI
HARISIDDHI
BUNGAMATI
SHIKA NARAYAN
PHARPING
DAKSHINKALI
THAIBO
BADEGAON
THECHO
VAJRA BARAHI
CHAPAGAON
BULU
PYANGAON
GODAVARI
PHULCHOKI
LELE

Préface

Pendant plusieurs siècles, le Népal est resté pratiquement fermé au monde et seuls de rares voyageurs étrangers avaient réussi à pénétrer dans la verte vallée de Kathmandu. Depuis la restauration de la monarchie en 1950, la situation a complètement changé et les touristes sont désormais les bienvenus au Népal.

La vallée regorge de palais, de temples, de monastères et de riches demeures, édifiés à différentes époques et dans des styles d'architecture très divers. Sept des principaux monuments et ensembles de constructions de la vallée – tous décrits dans le présent ouvrage – ont été inscrits sur la Liste du patrimoine mondial par le Comité du patrimoine mondial. Cet ensemble unique témoignant d'un mode de vie qui a prévalu durant plusieurs siècles dans une grande partie du sud du continent asiatique et qui se perpétue aujourd'hui encore au Népal est menacé de disparaître pour de multiples raisons, naturelles et autres.

L'apport népalais à l'art et à l'architecture de l'Asie est hors de proportion avec l'exiguïté de la vallée de Kathmandu ; aussi l'Unesco, à la demande du gouvernement du Népal, a-t-elle fait appel à la solidarité internationale pour sauvegarder ce patrimoine culturel, dans l'intérêt non seulement des générations futures de Népalais mais aussi de l'humanité tout entière. Le texte de cet appel est reproduit à la page 13.

L'auteur du présent ouvrage, John Sanday, travaille depuis plus de six ans à Kathmandu en qualité d'expert de l'Unesco, et il y a dirigé les travaux de restauration du palais Hanuman Dhoka, l'un des monuments les plus importants de la vallée. Il nous donne ici une description, accompagnée de photographies, des monuments et des sites dont il est urgent d'entreprendre la restauration. Ce livre fait partie d'une collection destinée à faire connaître la Campagne internationale pour la préservation du

patrimoine culturel et naturel de la vallée de Kathmandu qui a été lancée par l'Unesco en coopération avec le gouvernement du Népal. Les lecteurs désireux d'apporter leur soutien à cette campagne peuvent envoyer leur contribution à l'adresse suivante: Fonds pour la préservation du patrimoine culturel de la vallée de Kathmandu, Unesco, 7, place de Fontenoy, 75700 Paris (France).

Table des matières



Pour la sauvegarde de la vallée de Kathmandu

Appel
d'Amadou-Mahtar M'Bow,
Directeur général de l'Unesco

Paris, 25 juin 1979

La vallée de Kathmandu se déploie, comme un prodige de fertilité, au cœur d'un grandiose paysage de montagnes. C'est là que survivent les plus précieux témoignages de la culture népalaise, conjuguant la quête d'un idéal et l'expression d'une histoire exceptionnelle.

A travers ses temples hindous et ses monastères bouddhiques, ses palais et ses maisons publiques, cette vallée révèle au monde, auquel elle ne s'est ouverte que depuis un quart de siècle, une architecture qui traduit l'accord d'un mode de vie et d'une esthétique originale. Et qui, dans le détail de ses habitations traditionnelles, depuis l'agencement des pièces jusqu'à la forme des toits, dévoile le secret des structures familiales népalaises.

Elle nous offre le rare exemple d'un patrimoine culturel qui témoigne, tout à la fois, d'une société, de son histoire, des multiples aspects de sa spiritualité et de son code moral.

Or cet ensemble unique est aujourd'hui menacé de disparaître.

Le danger a des causes multiples, dont certaines sont naturelles et les autres relèvent de l'action de l'homme. Le vieillissement de constructions historiques est certes un phénomène général. Mais les détériorations qu'il entraîne revêtent un caractère dramatique dans une région secouée de tremblements de terre.

Aux ravages permanents du temps s'ajoutent les effets de facteurs sociaux de date récente, liés à la vie moderne – depuis la pollution de l'air jusqu'aux vibrations causées par un trafic croissant.

Par ailleurs, le paysage subit les contrecoups de l'exode rural et de l'expansion urbaine; la fonction de la terre autour des villes est en train de changer et les surfaces consacrées à la construction immobilière rongent de plus en plus les campagnes environnantes. Parallèlement, l'influence des constructions de type

moderne s'étend au détriment des styles traditionnels; et dans les zones urbaines à caractère historique, l'érection d'immeubles à plusieurs étages défigure lentement l'harmonie des sites.

Cet ensemble de facteurs, associés au brusque développement du tourisme, risquent ainsi de porter une irréparable atteinte à ce qui fait l'enchantement de ces lieux – et qui, précisément, justifie l'afflux des touristes.

C'est ainsi, par exemple, que sont menacés de tomber en ruines le temple de Brahmayini à Panauti et celui de Bhagvati à Halchok; que des bâtiments ou des installations modernes dénaturent le vieux centre de Kathmandu, les monuments funéraires d'Ashokan, de Swayambhu, les sites traditionnels de Sanku ou de Patan.

Cet état de choses ne laisse pas de préoccuper le gouvernement du Népal. Et il pose, de toute urgence, le problème de préserver le fragile équilibre entre le décor naturel et les créations artistiques, tout en donnant aux populations la possibilité de poursuivre un développement économique indispensable à leur mieux-être.

A cette fin, certaines mesures ont d'ores et déjà été prises. Depuis 1975, les autorités népalaises ont notamment publié, avec la collaboration de l'Unesco, un inventaire des biens historiques de la nation ainsi qu'un Plan directeur pour la conservation du patrimoine culturel de la vallée de Kathmandu. Dans le même temps, les autorités népalaises ont poursuivi, avec le concours de l'Organisation, la restauration du Palais Hanuman Dhoka.

Bien que d'envergure limitée, les premiers travaux effectués grâce à la coopération internationale ont permis un début d'exécution du Plan directeur pour la conservation du patrimoine culturel de la vallée de Kathmandu. Mais l'ampleur de la tâche est telle que les ressources techniques et financières du

Népal n'y suffiront pas à elles seules. Aussi, à la demande du gouvernement du Népal, la Conférence générale m'a-t-elle chargé, à sa dix-huitième session, «d'inclure le projet de préservation du patrimoine culturel et naturel de la vallée de Kathmandu, en tant qu'élément organique et essentiel du développement économique et social de cette région, parmi les activités pour lesquelles il s'efforcera de mobiliser et d'organiser la coopération internationale».

Plusieurs pays, tels que la République fédérale d'Allemagne et le Japon, participent déjà activement à la mise en œuvre de ce Plan. D'autres – dont les États-Unis d'Amérique, la France et l'Italie – commencent à le faire. Il serait toutefois souhaitable d'intensifier la coopération internationale. C'est pourquoi j'ai saisi l'occasion de la vingtième session de la Conférence générale pour lancer un nouvel appel aux gouvernements et leur demander d'apporter au Népal leur généreux concours, en lui fournissant le matériel, les services d'experts ainsi que les fonds nécessaires à l'accomplissement de la tâche qu'il s'est assignée.

Je voudrais proposer, en outre, que les modalités mêmes de cette coopération se diversifient, en m'adressant à toutes les universités, à toutes les institutions culturelles, à toutes les associations d'artistes – architectes, peintres et sculpteurs – qui, à travers le monde, s'intéressent à l'inestimable trésor de la vallée de Kathmandu et souhaitent participer à sa préservation.

Je leur demande d'envisager de «parrainer» individuellement, par l'intermédiaire de l'Unesco, l'une ou l'autre de ces œuvres dans lesquelles des créateurs, restés anonymes, ont su incarner à la perfection les aspirations spirituelles et le génie artistique de leur peuple. Elles contribueront ainsi, de la manière la plus directe, en fonction de leurs

compétences particulières et dans la limite de leurs moyens, à illustrer et à renforcer la solidarité morale de l'humanité, au service d'une cause qui nous tient tous à cœur.

Liste des sites de la vallée de Kathmandu où se trouvent des monuments à restaurer

Les monuments et les sites à restaurer, au nombre d'une centaine, sont répartis entre vingt-neuf projets. Le nom de chaque monument ou site est suivi d'un numéro de référence (par exemple: B/K–193) qui est le même que celui qu'il porte dans l'inventaire en deux volumes intitulé *Kathmandu Valley: The preservation of physical environment and cultural heritage. A protective inventory,* établi par le gouvernement de S. M. le roi du Népal avec le concours de l'Organisation des Nations Unies et de l'Unesco, et publié en 1975 à Vienne par Anton Schroll et Cie. Les renseignements donnés sur chaque monument précisent son emplacement, la divinité à laquelle il est consacré, la religion à laquelle il se rattache et la date des mentions historiques connues. Ils sont complétés par une description du bâtiment et des travaux de restauration à entreprendre, avec une estimation des coûts. La plupart des descriptions s'inspirent de l'inventaire officiel en deux volumes.



A. Durbar de Kathmandu

Inventaire: KMZ–1

Le durbar de Kathmandu est le plus vaste des trois ensembles royaux de la vallée, non seulement par sa superficie mais surtout par les proportions de ses édifices et de ses cours. Le palais du durbar occupe une superficie qui représente plus du triple de celle des deux autres palais. On trouve ici une cinquantaine de temples et de monuments importants, de dimensions, de styles architecturaux et de genres différents. Malheureusement, des constructions récentes et l'urbanisation sont venues déparer quelque peu cet imposant ensemble, enlevant à ce site urbain beaucoup de son caractère.

On ignore à quelle époque exactement ce lieu a été choisi pour abriter le centre administratif du pays et le siège de son gouvernement. On peut néanmoins supposer que la nécessité s'en est fait sentir dès la seconde moitié du XVIe siècle. C'est sous le règne de Pratap Malla, le célèbre roi poète et érudit immortalisé par une statue de cuivre et d'or qui se dresse sur un pilier face au temple appelé Degu Talle Mandit, que le durbar a pris l'aspect qu'il a encore aujourd'hui.

On trouvera dans les pages qui suivent une description de tous les temples et édifices qui composent l'ensemble du durbar et qui ont besoin d'être restaurés. S'il n'est pas fait mention des bâtiments du palais Hanuman Dhoka, c'est que leur réfection se poursuit, avec des crédits fournis par le gouvernement du Népal et par l'Unesco. Ce projet et diverses entreprises de rénovation sont décrits dans d'autres publications de l'Unesco relatives au Népal[1].

1. *Kathmandu Valley: The preservation of physical environment and cultural héritage. A protective inventory,* établi par le gouvernement de S. M. le roi du Népal avec le concours de l'Organisation des Nations Unies et de l'Unesco, Vienne, Anton Schroll et Cie, 1975, 2 vol., illus.
Master plan for the conservation of the cultural heritage in the Kathmandu Valley, Paris, Unesco, 1977, illus. (Final technical report, FMR/CC/CH/77/216 [UNDP, NEP/74/003].)
John Sanday, *Building conservation in Nepal. A handbook of principles and techniques,* Paris, Unesco, 1978, illus.
John Sanday, *Les monuments de la vallée de Kathmandu,* Paris, Unesco, 1979, illus.
Corneille Jest, *Monuments du nord du Népal,* Paris, Unesco, 1981.

A1. Ashoka Binayak: B/K–193
(Temple à toit unique)
Site: Maru Tol
Divinité: Ganesh
Religion: Hindouisme/Bouddhisme
Mentions: 1849 et 1850

Description du bâtiment
Ce sanctuaire à toit unique, petit mais très ornementé, ainsi appelé parce qu'il s'abritait à l'origine à l'ombre d'un *ashok*, est un lieu de culte très populaire pour les hindous comme pour les bouddhistes. Bien que les archives concernant ce temple ne remontent pas au-delà du milieu du XIXe siècle, on attribue généralement à sa fondation une date très ancienne.

Travaux proposés
Opérations minimales de remise en état: nettoyage des parties en métal et travaux d'entretien nécessaires.

Coût estimatif
7 000 dollars.



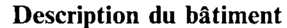
A2. Temple de Durga: C/K–194
(Temple à deux toits superposés)
Site: Maru Tol
Divinité: Mahishamardini
Religion: Shakta
Photo: John Sanday

Description du bâtiment
Ce petit temple à deux toits superposés de style traditionnel, adossé à un immeuble moderne en béton, a un sanctuaire ouvert soutenu par quatre piliers. Les deux toits s'appuient sur des étais sculptés représentant Bhairab. Le sanctuaire renferme une statue de Mahishamardini datant du XVIIᵉ siècle et un certain nombre de sculptures bouddhiques et hindoues.

Travaux proposés
Cet édifice est en très mauvais état et nécessite des travaux de rénovation considérables.

Coût estimatif
7 000 dollars.





A3. Shivaling: B/K–196
(Temple à deux toits superposés)
Site: Maru Tol
Divinité: Shiva
Religion: Shaiva

Description du bâtiment
Ce temple de style traditionnel, de taille moyenne, admirablement proportionné et coiffé de deux toits superposés recouverts de tuiles, repose sur un soubassement à trois degrés. Le sanctuaire se trouve derrière une galerie à arcades dont les piliers et les linteaux sont sculptés. Il n'est plus utilisé comme lieu de culte et son histoire demeure mal connue. C'est pourtant un élément important de ce groupe d'édifices.

Travaux proposés
Le temple n'est pas en trop mauvais état. Il est nécessaire de procéder à un examen général et d'effectuer les opérations suivantes: nettoyage et restauration des sculptures, réfection des toits, remise en état du soubassement, etc.

Coût estimatif
15 000 dollars.



A4. Kashta Mandap: A/K–197
(Temple à trois toits superposés)
Site: Maru Tol
Date de construction: 1620-1639
Date de rénovation: 1966
Divinité: Gura
Religion: Shaiva
Mentions: 1334, 1485, 1742

Description du bâtiment
Ce vaste édifice, ou «pavillon en bois», situé au centre de la place de Maru est l'une des constructions les plus importantes de l'histoire du Népal. Ce n'est pas un temple au sens strict du terme bien qu'il renferme, au centre du rez-de-chaussée, une statue de Gorakhnath, grand maître de la secte Shivaïte Matha et figure légendaire du Népal médiéval. Depuis l'époque de sa construction, le Kashta Mandap a probablement servi de monastère et de gîte d'étape pour les ascètes errants, bien qu'il ait été conçu à l'origine comme salle de réunion. C'est un bâtiment à trois étages, de structure symétrique, aux toits imposants soutenus par des colonnes. Chacun des trois étages comporte un large balcon orné d'une balustrade basse. Les salles intérieures sont ouvertes. Des rangées de colonnes massives, en bois, soutiennent tout l'édifice. Les motifs sculptés sont peu nombreux et la beauté de cette construction tient surtout à sa simplicité et à son aspect imposant. Une tradition populaire veut que l'arbre céleste, le Kalpavriksha, soit descendu un jour sur terre, en prenant forme humaine, pour assister à la fête de Matsyendranath et qu'il ait été reconnu par un adepte du tantrisme, qui le supplia de construire un monastère avec le bois de l'arbre céleste. C'est ainsi que naquit le «pavillon en bois», construit avec le bois d'un seul arbre. La tradition situe cet événement sous le règne de Lakshminarasimha Malla (1620-1639) et l'on dit que le Kashta Mandap a donné son nom à la ville. Cependant, des témoignages montrent qu'il existait déjà un Kashta Mandap plusieurs siècles auparavant.

Travaux proposés
L'édifice a fait l'objet de travaux de restauration très importants à la fin des années 60 et il est presque entièrement sain. Il faut cependant procéder à une réfection spéciale de la toiture, de façon que l'herbe ne puisse plus y pousser. Quant à la charpente, elle a besoin d'un traitement chimique.

Coût estimatif
45 000 dollars.



A5. Mahadev: B/K-198
(Temple à *shikhara*)
Site: Maru Tol
Date de construction: xve siècle
Date de rénovation: 1934
Divinité: Shivalinga
Religion: Shaiva

Description du bâtiment
C'est un temple à *shikhara* classique avec un portique peu profond soutenu par quatre piliers. L'édifice est en brique et en terre cuite, avec un revêtement plus tardif en stuc. L'entrée s'orne d'un tympan sculpté représentant Shiva. Au-dessus du sanctuaire s'élève un haut *shikhara* couronné d'un pinacle. Le temple a été rénové en 1934.

Travaux proposés
L'édifice est sur le point de s'effondrer. Si l'on n'en répare pas immédiatement le gros œuvre, il est perdu. Bien qu'il n'ait pas en soi une grande importance, sa disparition nuirait sans aucun doute à l'environnement.

Coût estimatif
16 000 dollars



A6. Silyan Sata: B/K–199
(Résidence privée)
Site: Maru Tol
Date de rénovation: après 1934
Divinité: Harikrishna
Religion: Vaishnava
Mentions: 1929

Description du bâtiment
Cette demeure peu commune est l'un des bâtiments les plus frappants de Maru Tol. La légende veut qu'elle ait été construite avec le bois qui restait après la construction du Marusattal, qui s'élève à proximité. C'est une résidence privée à trois niveaux, avec des balcons au premier et au deuxième étage. Le balcon supérieur s'orne à chaque angle de quatre griffons bondissants de facture inhabituelle qui y ont été ajoutés aux alentours de 1929. Le sanctuaire abrite un petit temple dédié à Harikrishna ainsi qu'une salle ouverte réservée essentiellement aux chants (*bhajans*). Le bâtiment est de forme atypique et il est très important pour l'aspect général de la rue.

Travaux proposés
Il semble que l'ossature générale de l'édifice soit en assez bon état mais le rez-de-chaussée a besoin d'être unifié. Les échoppes, le toit et les balcons devront être soigneusement révisés et remodelés.

Coût estimatif
45 000 dollars.



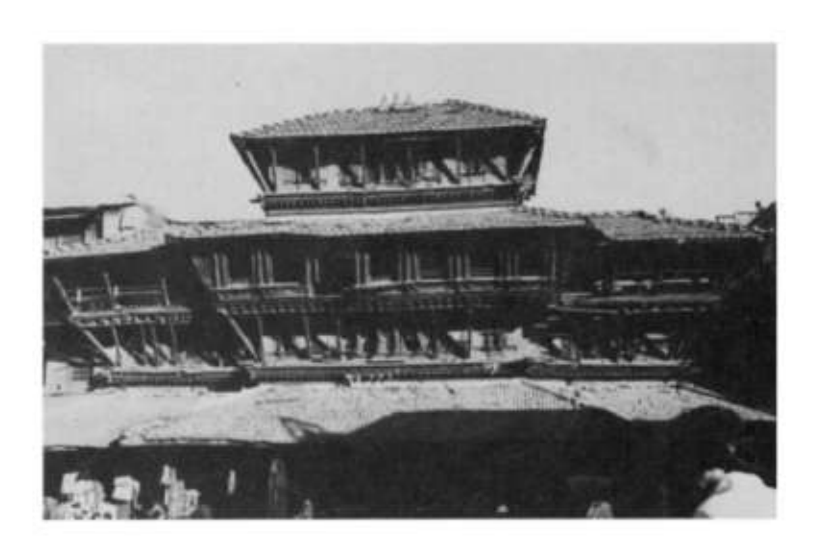
A7. Dhansa: A/K–200
(Temple à trois toits superposés)
Site: Maru Tol
Date de construction: 1673
Date de rénovation: 1934
Divinité: Narasinha
Religion: Vaishnava
Mentions: Inscriptions de 1673

Description du bâtiment
Ce grand bâtiment rectangulaire situé dans la partie est de Maru Tol est lui aussi exceptionnel tant par ses caractéristiques que par sa conception. C'est un édifice polyvalent, à la fois temple dédié à Narasinha, avatar de Vichnou, et demeure *guthi* réservée à ceux qui ont la responsabilité d'organiser les danses de Narasinha, créées par Pratap Malla. Le rez-de-chaussée est occupé par un grand magasin de primeurs fort pittoresque.

A l'exception du toit supérieur, en surplomb, qui semble avoir été mis en place ultérieurement, le bâtiment date de 1673. Il a été construit à l'instigation et sous le règne du roi Pratap Malla. Les étais et les fenêtres sont finement travaillés, et les toits donnent à l'édifice une silhouette remarquable. Le sanctuaire renferme des sculptures du XVIIe siècle.

Travaux proposés
C'est l'un des édifices les plus importants et les plus intéressants de l'ensemble du Kastha Mandap et tout grand projet de rénovation devra être précédé d'une étude détaillée de l'édifice lui-même et de ses différentes utilisations. Il est actuellement en très mauvais état. C'est peut-être l'un des bâtiments les plus délabrés de tout le durbar. L'étude et les opérations de rénovation du Dhansa s'avéreront certainement parmi les plus intéressantes qui puissent être effectuées dans cet ensemble.

Coût estimatif
45 000 dollars.



A8. Kumari Bahal: A/K–204, A/K–205
(Bahal)
Site: Basantapur
Divinité: Les cinq Bouddhas
Religion: Bouddhisme

Description du bâtiment
Ce *bahal* est le lieu de résidence de Kumari, la déesse vivante, jeune vierge de la caste Shakya. Lors de la fête d'Indra Jatra (fin septembre), la déesse sort de sa demeure et parcourt la ville sur un char, accompagnée de deux jeunes garçons représentant Ganesh et Bhairab. Ce bâtiment monastique, dont la façade est richement décorée de fenêtres et d'étais magnifiquement sculptés, qui sont parmi les plus beaux qu'on puisse voir dans le durbar, a par ailleurs une importante signification socio-religieuse. Sur le côté ouest, opposé à la porte d'entrée, se trouve un sanctuaire dédié au Bouddha. Juste au-dessus, au deuxième étage, la salle qui sert de sanctuaire pour Kumari est ornée de peintures murales du XVIIIe siècle. La cour intérieure, de proportions harmonieuses, est légèrement surélevée; le soubassement est dallé par endroits de plaques de terre cuite d'une facture inhabituelle. Là aussi les sculptures sont très belles. On ne connaît pas avec certitude la date à laquelle ce *bahal* a été construit mais il doit avoir été édifié à l'apogée de la période Malla.

Travaux proposés
Cet édifice semble avoir été bien entretenu en ce qui concerne le gros œuvre. Toutefois, la façade extérieure a été recouverte de plâtre, ce qui masque le beau travail de brique de la période Malla. Quant aux sculptures, elles disparaissent sous des couches successives de peinture et de crasse. Les briques et les sculptures ont besoin d'un nettoyage minutieux. La façade intérieure est peinte elle aussi et devra être soigneusement nettoyée. Les toits devront faire l'objet d'une vérification minutieuse et d'un traitement spécial, et les tuiles devront être remplacées.

Coût estimatif
48 000 dollars.



A9. Nava Jogini: B/K-186
(*Satal* à deux niveaux)
Site: Maru Tol
Divinité: Shiva
Religion: Shaiva

Description du bâtiment
Ce sanctuaire à toit unique est d'un style peu courant. Il est construit sur un soubassement en brique et en pierre à trois degrés. Sa façade est presque entièrement percée de fenêtres, de portes et de *toranas* magnifiquement sculptés. Les sculptures qui décorent l'étage représentent Shiva et son épouse Parvati observant le mouvement de la rue comme de simples mortels. Cette représentation des dieux est sans exemple. On ne sait rien de précis sur l'histoire de cet édifice, mais la croyance populaire en attribue la construction au roi Rana Bahadur Shah qui a peut-être réutilisé d'anciens bâtiments d'un site antérieur.

Travaux proposés
Cet édifice a été restauré récemment sous le contrôle du gouvernement du Népal et de l'Unesco. Les seuls travaux qu'il est nécessaire d'effectuer concernent l'entretien général du bâtiment et la réfection du briquetage défectueux de la base du temple. Les soubassements et l'estrade réservée à la danse devront également être examinés.

Coût estimatif
17 000 dollars.



A10. Narayan: B/K-189
(Temple à trois toits superposés)
Site: Maru Tol
Date de rénovation: 1970
Divinité: Narayana
Religion: Vaishnava

Description du bâtiment
Cet imposant édifice à trois étages se dresse sur une place proche du Nava Jogini. Il repose sur un soubassement à quatre degrés. Le rez-de-chaussée est entouré d'une galerie soutenue par des colonnes de bois. Les étais sculptés qui supportent le triple toit illustrent l'incarnation de Vichnou. Le temple est fréquenté par un groupe *guthi* de Joshis vivant non loin de là qui viennent y faire leurs dévotions et en assurent l'entretien.

Travaux proposés
Les dernières réparations datent de 1970 et le gros œuvre semble dans un état satisfaisant. Il serait souhaitable de procéder à une vérification générale, de nettoyer l'enduit de plâtre et la peinture qui recouvrent l'édifice et de faire subir aux toits un traitement approprié.

Coût estimatif
25 000 dollars.



A11. Joshi Agan: B/K-190
(Temple à trois toits superposés)
Site: Maru Tol
Divinité: Une divinité mystique non identifiée
Religion: Hindouisme tantrique



Description du bâtiment
Appartenant à une famille Newar hindouiste, les Joshis, ce temple privé est fréquenté uniquement par cette famille. Il est enserré entre des bâtiments résidentiels. Les sculptures en bois de la porte, des fenêtres, des balcons à jalousies et des étais sont très fines et contribuent pour beaucoup à donner à la rue son cachet.

Travaux proposés
Ce temple étant une propriété privée, on espère que la famille qui en est propriétaire donnera l'exemple en apportant sa coopération au projet de restauration. Les travaux qui s'imposent sont essentiellement les suivants: entretien, nettoyage, vérification générale et traitement approprié des toits.

Coût estimatif
17 000 dollars.

A12. Manju Dewal: B/K-191
(Temple à trois toits superposés)
Site: Maru Tol
Date de construction: 1692
Date de rénovation: Après 1934
Divinité: Shiva
Religion: Shaiva
Mention: Inscription de 1692

Description du bâtiment
Situé sur la place de Kathmandu, ce temple à toits superposés est l'un des plus impressionnants du genre. Edifié sur un soubassement de brique à neuf degrés décroissants, il domine les toits de la place. Les bois sculptés (embrasures des portes, piliers, fenêtres et étais) sont tous de bonne qualité. Il y a des statues de divinités hindoues aussi bien à l'intérieur du sanctuaire qu'à l'extérieur. Le temple tire son nom, Manju Dewal de Riddhi Lakshmi, la reine mère de Bhupatindra Malla, qui le fit ériger à la fin du XVIIe siècle.

Travaux proposés
Quelques réparations ont été effectuées en 1974, mais il faudrait procéder à une vérification générale, ôter la couche de plâtre, nettoyer l'édifice et traiter les bois sculptés.

Coût estimatif
42 000 dollars.



A13. Garud Narayan: B/K–192
(Temple à deux toits superposés)
Site: Maru Tol
Date de construction: XVIe siècle
Religion: Vaishnava

Description du bâtiment
Ce petit bâtiment qui, bien que dédié à Narayan, ressemble plus à un gîte d'étape qu'à un temple, est exceptionnel: ses deux toits superposés, massifs, et ses balcons en font un édifice très important. Il est décoré d'une profusion de sculptures du plus grand intérêt et, bien qu'on ne connaisse pas la date exacte de sa fondation, on présume qu'il a été construit au XVIe siècle. Aujourd'hui, il a perdu, en même temps que son nom, sa fonction d'origine. C'était primitivement un *satal* qui devint un temple dédié à Lakshmi Narayan lorsqu'il fut agrandi sur sa face nord.

Travaux proposés
Le bâtiment a subi, au fil des années, de nombreuses modifications, et il est affecté aujourd'hui à une multitude d'usages. Aucune recommandation n'est possible, s'agissant des travaux à entreprendre, avant que ne soit dressé un inventaire détaillé du bâtiment, qui puisse servir de base à l'élaboration d'un vaste programme de rénovation et de réaménagement.

Coût estimatif
33 000 dollars.



A14. Bimaleswar Mahadev: C/K–201
(Sanctuaire surmonté d'un dôme)
Site: Maru Tol
Date de construction: 1693
Divinités: Vimaleswar, Shivalinga
Religion: Shaiva
Mentions: 1693

Description du bâtiment
Ce petit temple assez insignifiant, caché par le grand temple Narayan, est important parce qu'il est l'un des deux seuls édifices en pierre du durbar de Kathmandu. Construit au XVIIe siècle, il repose sur un soubassement à plusieurs degrés. Le sanctuaire carré est situé à l'arrière d'un déambulatoire à galerie, surmonté d'un dôme en pierre et d'un pinacle.

Travaux proposés
Le soubassement en brique et en pierre a besoin d'être remonté et réparé; il faudrait démonter la maçonnerie, attaquée par la végétation, pour lui faire subir un traitement chimique, la débarrasser de la végétation qui l'envahit et la nettoyer avant d'en remettre les éléments en place.

Coût estimatif
8 000 dollars.



A15. Narayan: B/K–202
(Temple à trois toits superposés)
Site: Maru Tol
Date de construction: 1690
Date de rénovation: 1934
Divinité: Vichnou
Religion: Vaishnava
Mentions: Inscription de 1690



Description du bâtiment
Construit à la fin du XVIIe siècle, ce temple est le pendant du Manju Dewal, tous deux ayant été érigés sur la même place à l'instigation de la reine mère Riddhi Lakshmi. Le tremblement de terre de 1934 n'a épargné, de l'ensemble de l'édifice originel, que le haut soubassement à plusieurs degrés.

Le temple a été reconstruit avec les matériaux anciens, notamment les magnifiques étais illustrant les incarnations de Vichnou, qui sont restés intacts. A l'arrière du temple, une grande statue agenouillée de Garuda, sous les traits de Hanuman, fait face au flanc ouest du sanctuaire. C'est un chef-d'œuvre de sculpture, rare en cette période tardive de l'ère des Malla. Lors de la fête d'Indrajatra, la foule afflue vers le temple pour assister à la représentation des dix avatars de Vichnou qui est donnée sur la plate-forme.

Travaux proposés
D'importants travaux de réfection ont été entrepris en 1934, mais ils ont été, pour la plupart, mal faits en raison des dimensions du bâtiment et de sa masse. Outre l'enlèvement de l'enduit de plâtre et le nettoyage des sculptures, on prévoit qu'une grande partie des travaux de restauration du gros œuvre devra être refaite.

Coût estimatif
33 000 dollars.

A16. Pancha Mukhi Lakshmi Narayan: C/K–152
(Temple à deux toits superposés)
Site: Makhan Tol
Date de construction: XVIIe siècle
Divinité: Baikuntha Vichnou
Religion: Vaishnava

Description du bâtiment
Ce temple à deux toits superposés, de facture simple, s'élève sur un soubassement à trois degrés. Il abritait autrefois la statue en bronze de Baikuntha, qui se trouve maintenant dans l'aile est de la Nasal Chok (Hanuman Dhoka).

Travaux proposés
Cet édifice n'est pas important en soi mais il faut veiller à le maintenir en état dans la mesure où il contribue à créer l'impression générale qui se dégage du site. Il faudra changer la couverture des toits et la remplacer par des tuiles traditionnelles; le briquetage a besoin d'être nettoyé et remis en état.

Coût estimatif
27 000 dollars.



A17. Mahadev: C/K–153
(Temple à deux dômes)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: XVIIIe siècle
Date de rénovation: 1934
Divinité: Chaturmukhalinga
Religion: Shaiva
Mentions: 1746 et 1852

Description du bâtiment
C'est le plus grand temple de pierre du durbar de Kathmandu. Il s'élève sur un soubassement en pierre à trois degrés. Il est flanqué, sur un côté, de colonnes de pierre, et la cella principale ainsi que le porche sont surmontés de dômes. Ce temple est dédié à Chaturmukhalinga, mais il renferme également des statues de Chhatradhari Lakshmi et d'Astabhya. Il a été construit au milieu du XVIIIe siècle.

Travaux proposés
L'essentiel de la restauration consistera à nettoyer et à remettre en état le soubassement, ainsi qu'à nettoyer et à vérifier la maçonnerie de l'édifice.

Coût estimatif
40 000 dollars.



A18. Chasin Dega: B/K–181
(Temple à trois toits superposés)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: 1649
Date de rénovation: 1967
Divinité: Krishna Rukmini et Satyabhama
Religion: Vaishnava
Mentions: Inscription de 1649

Description du bâtiment
Le temple de Bansagopal (dédié à Krishna jouant de la flûte) a été construit en 1649 par Pratap Malla à la mémoire de ses deux épouses défuntes. Ce curieux temple octogonal, très simple, est coiffé de trois toits superposés. Lors de sa reconstruction, des éléments de l'édifice initial ont visiblement été réutilisés mais il est moins riche en bois sculptés que le bâtiment originel.

Travaux proposés
Ce temple mérite d'être entretenu car il contribue pour beaucoup à donner leur cachet à la rue et à l'endroit. La charpente de la toiture devra être réparée et la couverture traitée. Quant aux sculptures et au briquetage, il faut en nettoyer la peinture.

Coût estimatif
40 000 dollars.



A19. Saraswati: C/K–182
(Temple à toit unique)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: XVIIIe siècle
Divinité: Saraswati
Religion: Bouddhisme, Shaiva, Shakta et Vaishnava

Description du bâtiment
Ce petit temple en brique, qui ressemble à un gîte d'étape, renferme la satue de la déesse Saraswati. Reposant sur un vaste soubassement, le rez-de-chaussée est ouvert. La partie supérieure de l'édifice est soutenue par plusieurs piliers sculptés représentant Saraswati. Le toit, recouvert de tuiles, est soutenu par des étais dont certains sont sculptés. Ce temple est un lieu de culte pour toutes les castes.

Travaux proposés
Travaux d'entretien et réparations de caractère général. Selon toute vraisemblance, il faudra procéder à une révision totale de la toiture et modifier la pente du toit.

Coût estimatif
14 000 dollars.



A20. Krishna: C/K-183
(Temple composite)
Site: Hanuman Dhoka
Divinité: Krishna à quatre bras
Religion: Vaishnava

Description du bâtiment
Ce temple, dont l'érection est probablement postérieure au XVIIIe siècle, repose sur un soubassement carré et possède un déambulatoire à arcades. A l'intérieur se trouve une statue en bronze représentant un Krishna à quatre bras. Elle est vénérée chaque année, au mois d'août, à l'occasion de la fête de Krishnashtami.

Travaux proposés
Bien que ce ne soit pas un édifice très important, ce temple nécessite un minimum d'entretien.

Coût estimatif
14 000 dollars.



A21. Tarani Devi Mandir: B/K–149
(Temple à un étage)
Site: Makhan Tol
Divinité: Bhagwati
Religion: Shakta

Description du bâtiment
Ce temple, situé au nord du vaste temple de Taleju qui se dresse dans le Hanuman Dhoka, est un édifice de forme rectangulaire tout en longueur dont la façade est percée de trois portes sculptées. Il est de facture classique, construit avec les matériaux traditionnels, et les étais qui soutiennent le toit ainsi que les frontons des portes sont finement ouvragés. Si la déesse qu'abrite ce temple ne peut être identifiée avec certitude, les figurines qui ornent le *torana* représentent Garuda, Vichnou, Lakshmi et Krishna. Le toit est couronné d'un bel ensemble de cinq *gajuras.* Le Tarani Devi Mandir et le temple de Taleju sont liés par le cycle des cérémonies religieuses et des fêtes. Le premier est ouvert au culte le quatorzième jour de chaque mois lunaire. A l'occasion du Puja Gobarddhana de la fête du Tihar, les visiteurs y ont accès. Le neuvième jour de la fête de Dasain, on sort l'épée de la déesse. Selon la croyance populaire, celle-ci est plus vieille que Taleju et il fallut l'apaiser avant que Mahendra Malla puisse achever sans encombre la construction du temple de Taleju.

Travaux proposés
Ce temple a été restauré récemment et il est en assez bon état. Les sculptures ont besoin d'être nettoyées et réparées et la toiture devra être remplacée après un traitement chimique adéquat.

Coût estimatif
26 000 dollars.



A22. Kageswar: C/K–154
(Temple de style composite)
Site: Hanuman Dhoka
Date de rénovation: Après 1934
Divinité: Shiva
Religion: Shaiva



Description du bâtiment
Ce temple offre un mélange inhabituel de styles architecturaux. La partie inférieure, avec sa galerie à colonnes de conception traditionnelle et son toit de tuiles en pente, est semblable à celle de beaucoup d'autres temples. Cependant, elle est surmontée d'une tour de style *shikhara,* blanchie à la chaux.

Cette tour a probablement été ajoutée après l'effondrement du temple, lors d'un tremblement de terre. Mais aucune preuve historique n'est encore venue étayer cette hypothèse.

Travaux proposés
Faute de savoir quelle était la forme originelle de ce temple, il est difficile de proposer un vaste programme de rénovation. Si l'on doit lui conserver sa forme actuelle, il faudra remettre en état la partie centrale construite en brique, remplacer la charpente et la couverture actuelles, qui ne présentent guère d'intérêt, et assurer la stabilité du gros œuvre de la terrasse supérieure.

Coût estimatif
17 000 dollars.

A23. Mahadev: C/K–155
(Temple à deux toits superposés)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: XVIIe siècle
Divinité: Shiva
Religion: Shaiva

Description du bâtiment
Cet édifice est l'un des deux petits temples qui flanquent l'entrée nord du Taleju. Il s'élève à l'ombre d'un arbre immense. Coiffé de deux toits de tuiles superposés, construit en brique, il repose sur un soubassement de brique peu élevé et s'orne d'une porte et d'étais finement ouvragés dont les motifs figurent les Matrikas. De nos jours, le culte n'y est plus pratiqué activement.

Travaux proposés
Du fait de son emplacement symétrique par rapport à l'autre petit temple, le Mahadev est un élément important du décor. Il faudra procéder à une vérification générale, à un nettoyage de l'ensemble et à une réfection de la toiture.

Coût estimatif
9 000 dollars.



A24. Mahadev: C/K-156
(Temple à deux toits superposés)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: XVIIᵉ siècle
Divinité: Shiva
Religion: Shaiva

Description du bâtiment
C'est l'un des deux petits temples qui flanquent l'entrée nord du Taleju. Sa forme et sa structure sont analogues à celles du temple précédent (nº 23, Mahadev C/K-155). Le culte au Shivalinga qu'il renferme n'est plus pratiqué activement.

Travaux proposés
Les mêmes que pour le temple précédent (nº 23, Mahadev C/K-155).

Coût estimatif
9 000 dollars.



A25. Jagannath: B/K–174
(Temple à deux toits superposés)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: Première moitié du XVIIe siècle
Date de rénovation: 1938 et 1968
Divinité: Vichnou
Religion: Vaishnava
Mentions: 1633 et 1654

Description du bâtiment
Ce temple, qui s'élève juste avant l'entrée principale du palais Hanuman Dhoka, est considéré comme l'un des plus beaux spécimens de ce style d'architecture. La base du sanctuaire, vaste, de forme carrée, est percée de trois portes sur chacune de ses quatre façades. Les étais minutieusement sculptés qui soutiennent ses deux toits superposés sont décorés de divinités du panthéon hindou. De beaux spécimens de scènes érotiques occupent leur partie inférieure. Les portes et les fenêtres offrent également quelques belles sculptures. La maçonnerie recouverte de plusieurs couches de peinture est en brique *telia* traditionnelle. Aux quatre angles de la plate-forme supérieure se trouvent de petits temples à deux toits superposés, de conception identique. Sur la façade est de la plate-forme inférieure, le roi Pratap Malla a fait graver en l'honneur de la déesse Bhawani une inscription en quatorze écritures différentes. Le temple a été édifié sous le règne du roi Lakshminarasimha Malla.

Travaux proposés
Ce temple, d'une grande importance, exige des travaux minutieux de nettoyage, de restauration et de conservation. Avec le temps, peinture et crasse se sont accumulées en couches successives et ont fini par nuire à la beauté de l'édifice. Il sera nécessaire d'entreprendre un grand programme de restauration. Il faudra sans doute consolider et réparer quelque peu l'ossature même des toits. Un traitement chimique adéquat devra être appliqué aux toitures et aux bois sculptés.



Coût estimatif
46 000 dollars.

A26. Gopinath: B/K–175
(Temple à trois toits superposés)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: XVIIe siècle
Divinité: Gopinath
Religion: Vaishnava

Description du bâtiment
Construit sur une base en brique surélevée, ce temple jouxte celui de Jagannath. De style traditionnel, il est surmonté de trois toits superposés que coiffe un *gajur.* Le sanctuaire est entouré d'une colonnade en bois sculpté, et des étais, également en bois sculpté, soutiennent les toits inférieurs. On n'en connaît pas de manière certaine la date de construction, mais on peut la situer au XVIIe siècle. La principale fête qui y est célébrée est celle de Krishnashtami.

Travaux proposés
En tant que partie intégrante du groupe du Jagannath, ce temple est un élément important du site. Il est, semble-t-il, en assez bon état, mais demande à être entretenu et nettoyé. Il serait souhaitable de refaire la couverture du toit et de la traiter. La base en brique aura besoin, elle aussi, de quelques travaux.

Coût estimatif
36 000 dollars.



A27. Mahadev: B/K–176
(Temple à deux toits superposés)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: XVIIIe siècle
Date de rénovation: 1933
Divinité: Chaturmukhalinga Shiva
Religion: Shaiva
Mentions: 1746 et 1852

Description du bâtiment
De style traditionnel, ce temple shivaïte à deux toits superposés, érigé sur une base carrée, comprend un sanctuaire central autour duquel est venue ultérieurement se greffer une autre structure. Sous le toit supérieur, le balcon, entièrement ouvert, est exceptionnel tant par sa forme que par son style. Les sculptures des étais sont sobres. Le temple a été fondé vers 1746.

Travaux proposés
Ce temple a été réparé et restauré assez récemment, et la forme originelle de la partie supérieure a été complètement modifiée. On possède heureusement des archives photographiques et il est proposé de redonner au toit supérieur sa silhouette initiale. En outre, des travaux généraux d'entretien, de nettoyage et de traitement chimique sont nécessaires.

Coût estimatif
26 000 dollars.



A28. Lakshmi Narayan: C/K–178
(Temple à deux toits superposés)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: XVIIIe siècle
Date de rénovation: 1958
Divinité: Lakshmi Narayan, Ardhanarisvar
Religion: Vaishnava

Description du bâtiment
Ce petit temple de brique à deux toits superposés repose sur une base en brique. L'addition de portes et de fenêtres modernes et, récemment, le plâtrage de la façade, sont venus modifier l'apparence de l'édifice. Les étais qui supportent les deux toits de tuiles s'ornent de figures représentant Lakshmi Narayan et Ardhanarisvar.

Travaux proposés
Ce temple, peu intéressant en soi, n'est qu'un élément du décor. Il faudra en améliorer l'apparence générale si l'on veut qu'il ne dépare plus l'ensemble des bâtiments.

Coût estimatif
8 000 dollars.



A29. Pancha Mukhi Hanuman: B/K-162
(Temple à cinq toits superposés)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: XVII[e] siècle
Date de rénovation: Après 1934
Divinité: Hanuman
Religion: Hindouisme

Description du bâtiment
Ce temple, de facture inhabituelle, est bâti au-dessus du troisième étage de l'aile sud de la Mohan Chok, la cour principale, à l'angle nord-est de la Nasal Chok. L'édifice est surmonté de cinq toits circulaires de grandeur décroissante, soutenus par des étais finement sculptés. Le briquetage a été recouvert de plâtre. Le sanctuaire abrite une statue redoutée d'Hanuman, sous sa représentation tantrique de divinité aux cinq visages, réputée pour la guérison des maladies. En tant que vestige de la dynastie des Malla, ce temple est encore aujourd'hui desservi en secret par un Achaju – descendant de cette lignée en qui se conjuguaient les fonctions royale et sacerdotale.

Travaux proposés
Du fait de sa structure circulaire inhabituelle, cet édifice est en très mauvais état. La structure du toit est défectueuse: la pente n'est pas suffisante et la toiture n'est donc pas étanche. Les poutres, pourries, se sont effondrées en plusieurs endroits. La toiture de tuiles est, elle aussi, en très mauvais état. Il faudra démonter, nettoyer, réparer et remonter avec beaucoup de soin tous les éléments de la charpente et de la toiture et les traiter avec les produits chimiques appropriés.

Coût estimatif
32 000 dollars.



A30. Aagan Mandir: B/K-170
(Temple à trois toits superposés)
Site: Hanuman Dhoka
Date de rénovation: 1967
Divinité: Divinité Agam
Religion: Tantrique/Shakta
Mentions: 1653



Description du bâtiment
Ce temple, de style traditionnel, est bâti au-dessus du deuxième étage du palais donnant sur la Mohan Chok, juste au-dessus de la statue d'Hanuman, placée à l'entrée principale de la Nasal Chok. Bien que le palais soit une construction relativement récente[1], nombre de ses éléments caractéristiques et des sanctuaires qu'il renferme datent de la période des Malla. Les détails architecturaux de ce temple sont remarquables. Les trois toits superposés sont soutenus par des étais sculptés figurant Shiva. Le pinacle, ou *gajur*, est un temple miniature de style *skikhara*. Ce temple était dédié au dieu tutélaire des rois Malla; eux seuls lui rendaient un culte. Cela explique qu'il soit situé au-dessus du deuxième étage du palais, et qu'on ne puisse y accéder que de l'intérieur.

Travaux proposés
Dans l'ensemble, le gros œuvre paraît sain. Il faudra procéder à des travaux d'entretien d'ordre général, nettoyer les sculptures et refaire la couverture du toit. Le *gajur* devra être minutieusement vérifié, réparé et nettoyé. Ce programme de rénovation sera exécuté en même temps que celui de la Mohan Chok.

Coût estimatif
32 000 dollars.

1. Il a été édifié à l'époque de Jung Bahadur, qui fut premier ministre de 1850 à 1870.

A31. Mohan Chok: A/K-172
(Cour avec bâtiments résidentiels)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: 1649
Divinités: Nombreuses divinités hindoues
Religion: Hindouisme

Description du bâtiment
Cette cour royale se trouve immédiatement derrière la petite salle d'audience, dont la façade modernisée donne sur le côté nord de la Nasal Chok. La plus grande partie de l'édifice originel a malheureusement été défigurée lorsque la cour a été reconstruite au XIXe siècle, mais il subsiste en dessous bien des éléments et détails d'origine. La Mohan Chok est construite sur le modèle Chokwath : un carré avec une tour à chaque angle. Le bâtiment lui-même est à trois niveaux et son mur oriental s'orne d'une belle fenêtre à balcon. Un des éléments les plus remarquables du lieu est un beau bec de fontaine doré, placé dans un bassin magnifiquement sculpté, creusé dans le sol au centre de la cour et entouré de statues de divinités brahmaniques. Sur le côté nord de la cour, il y a un vestibule qui contient un nombre plus grand encore de divinités, ainsi qu'une dalle de pierre où le roi venait prier chaque matin. C'est là aussi qu'on amenait le souverain à l'agonie. Cette cour est d'ordinaire fermée aux visiteurs.

Travaux proposés
De même que la Man Mohan Chok, cette cour a été restaurée. Mais, du fait qu'elle n'est pas ouverte à la foule des visiteurs, les bâtiments sont en mauvais état. En associant les deux cours, on espère pouvoir y mettre en œuvre un vaste programme de rénovation.

Coût estimatif
110 000 dollars.



A32. Man Mohan Chok: A/K-171
(Cour)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: 1648
Date de rénovation: 1933
Divinité: Mohan Kali
Religion: Shaiva, Shakta et Vaishnava
Mentions: 1648 et 1650

Description du bâtiment
La Man Mohan Chok, située au nord de la Mohan Chok, est l'une des nombreuses cours du palais royal d'Hanuman Dhoka. Elle a été construite en 1648 par Pratap Malla, qui en fit son lieu de résidence privé. La façade des bâtiments a été modernisée au XIXe siècle, et rénovée à nouveau en 1933 au point que ses éléments originels sont aujourd'hui entièrement recouverts. Mais, intérieurement, les édifices de la cour n'ont subi que des très légères modifications, les ajouts ne constituant tout au plus qu'un placage sur l'ossature principale.

Travaux proposés
Cette cour a fait l'objet, à différentes époques, d'opérations de rénovation et d'entretien mais, du fait que l'entrée en est limitée, l'ensemble a été très mal entretenu. On espère pouvoir entreprendre un vaste programme de rénovation de cette cour et de la précédente, et ouvrir ces deux cours historiques aux visiteurs qui pourront ainsi admirer bâtiments et sculptures.

Coût estimatif
143 000 dollars.



A33. Taleju Bhawani: A/K-157
(Temple à deux toits superposés)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: 1576
Date de rénovation: 1671 et 1969
Divinité: Taleju
Religion: Tantrique/Shakta
Mentions: Inscriptions de 1642, 1664 et 1671

Description du bâtiment
Ce temple est situé à l'extrémité nord du palais Hanuman Dhoka. S'élevant au faîte de plates-formes successives en brique, il domine majestueusement la ville. Sur ces différents soubassements se trouvent de nombreux petits sanctuaires de style traditionnel, abritant les divinités Panchayana et les gardiens des huit directions (Ashtadikpalas). Taleju est l'un des plus beaux exemples de ce type de temple. Les sculptures qui ornent l'encadrement des portes, le *torana* doré, l'ensemble des étais dont les motifs sculptés représentent Kali, Bhawani et les déesses Matrika, le toit en cuivre doré, enfin, avec ses clochettes décoratives et ses *gajuras* étincelants – tout cela compose un ensemble remarquable.

Les Malla du Népal choisirent Taleju comme divinité tutélaire. Si l'on en croit la légende, c'est le roi Harisimhadeva de Tirhut qui introduisit le culte de cette déesse au Népal. La vaste cour située au sud, la Trisuli Chok, contient plusieurs piliers de pierre dédiés à la déesse. Deux d'entre eux furent offerts par Pratap Malla et Parthibendra Malla. Le prêtre est un Achaju. Le temple est utilisé pour le culte le huitième jour de chaque demi-mois du calendrier lunaire. Mais c'est à l'occasion des deux Dasains qu'y sont célébrées les cérémonies les plus importantes, au cours desquelles un grand nombre de buffles sont sacrifiés.

Travaux proposés
L'accès au temple est très limité, ce qui ne facilite pas l'évaluation de l'état des lieux. Aucune opération d'entretien n'ayant été effectuée depuis plusieurs années, l'ossature même de l'édifice s'est gravement détériorée et est actuellement en très mauvais état. Nombre des magnifiques œuvres d'art du bâtiment sont très délabrées, le gros œuvre faiblit et l'eau s'infiltre par les toits. Il est nécessaire de procéder à un examen minutieux de l'édifice et sans doute faudra-t-il mettre en œuvre un vaste programme de rénovation et de remise en état pour le sauver.

Coût estimatif
190 000 dollars.

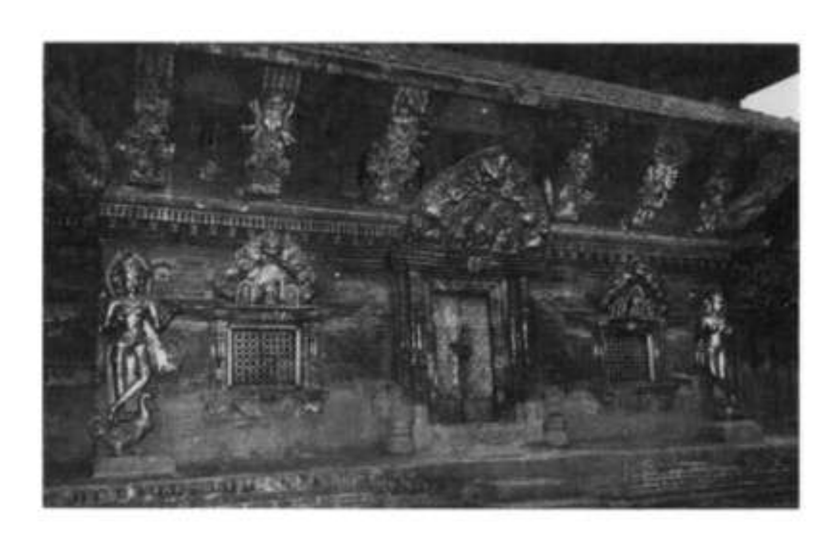


A34. Mul Chok: A/K–161
(Cour de temple)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: 1564
Date de rénovation: 1968 et 1972
Divinité: Taleju
Religion: Shakta

Description du bâtiment
La Mul Chok, située sur le côté est de la Nasal Chok, est la cour la plus importante du palais Hanuman Dhoka. Les constructions qui l'entourent sont sans doute les plus anciennes de tout l'ensemble. Peu élevés, les bâtiments, de hauteur uniforme, n'ont qu'un étage. Les toits sont couverts de tuiles. La cour elle-même a un pavement de brique. Les façades qui donnent sur la cour s'ornent de quelques belles sculptures, notamment sur le portail et son *torana,* les petites fenêtres, et les étais qui soutiennent le toit, où sont représentées les diverses manifestations de Mahishamardini aux dix-huit bras. Les deux statues de Ganga et Yamuna flanquent l'entrée du sanctuaire au sud. La cour principale est dédiée à la déesse Taleju, divinité tutélaire des souverains Malla, puis des Shah, dont la statue se trouve dans le sanctuaire avoisinant. La cour est accessible aux seuls hindous, une fois par an, le neuvième jour de la fête de Dasain, où des centaines de buffles et de chèvres sont sacrifiés à Taleju.

Travaux proposés
L'édifice a été rénové récemment et le gros œuvre devrait être en assez bon état. Cependant, compte tenu de l'importance historique et architecturale du bâtiment, il faudrait procéder à un examen minutieux, prévoir un programme détaillé de réfection, de nettoyage et d'entretien, et soumettre l'édifice au traitement chimique approprié.

Coût estimatif
126 000 dollars.

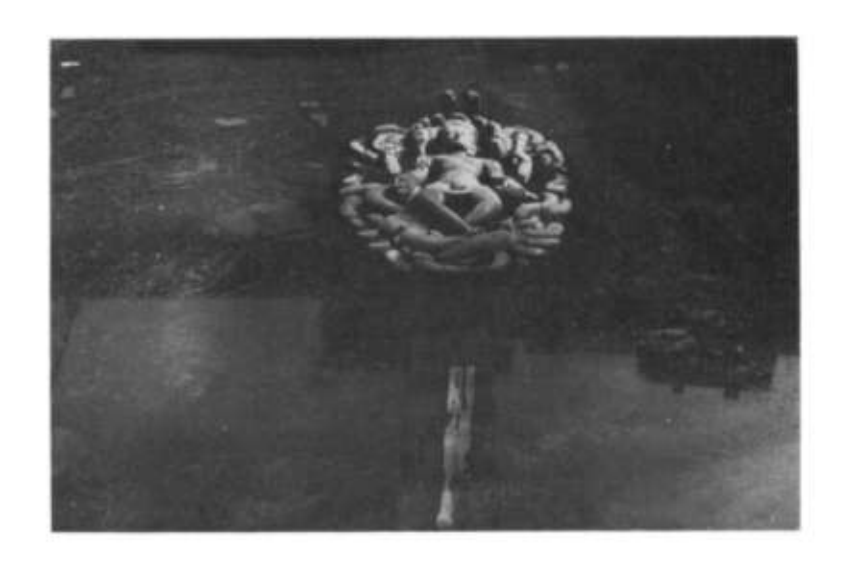


A35. Narayan Budhanilkantha: C/K-158
(Statue dans un bassin)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: XVIe siècle
Divinité: Jalashayana Narayan
Religion: Shaiva, Shakta et Vaishnava

Description du bâtiment
Cette belle représentation de Vichnou endormi sur un lit de serpents se trouve au milieu d'un bassin carré, dans le palais Hanuman Dhoka; elle revêt pour la famille royale une signification particulière. Le bassin, construit au XVIe siècle par le roi Pratap Malla, est entouré d'autres statues, notamment celles de Jalashayana Marayan, de Krishna, de Ganesh, de Vichnou-Vikranta, de Bouddha, d'Hanuman, de Lakshmi Narayan, d'Arddhananarishvar et des Panchayan. Dans le même site, adjacent au Vilas Mandir, se trouve le Nag Pokhari, un autre bassin (*pokhari*), au centre duquel surgit un *nag* ou serpent.

Travaux proposés
La nappe phréatique s'étant modifiée, la statue se trouve actuellement au-dessous du niveau de l'eau. Faute d'entretien, le rebord du bassin s'effrite. Quant à l'autre bassin, le Nag Pokhari, il est à sec et envahi par les herbes. Il faudrait installer un système de pompage pour abaisser le niveau de l'eau du premier bassin, le Mani, et remplir le Nag Pokhari. On espère que ces lieux seront ouverts aux touristes; ils pourraient constituer, au cœur de la ville, un hâvre de paix d'une grande beauté.

Coût estimatif
55 000 dollars.



A36. Mahadev: C/K-159
(Temple à deux toits superposés)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: XVIIe siècle
Date de rénovation: Après 1934
Divinité: Chaturmukhalinga
Religion: Shaiva

Description du bâtiment
Ce petit temple à deux étages est encastré dans un mur qui s'élève entre les deux bassins. Un porche marque l'entrée du sanctuaire et les piliers qui le soutiennent sont ornés de sculptures représentant des divinités shivaïtes. C'est une construction simple et sobre, surmontée d'une toiture en tuiles. Dans la cour se trouvent des statues de Mahagauri, Chaturvyuha Narayan, un serpent surmonté d'un dais, ainsi qu'un puits associé à Jung Bahadur. Construit au XVIIe siècle, le temple a été rénové en 1934. La population vivant alentour vient quotidiennement y faire ses dévotions.

Travaux proposés
Quelques travaux de réfection élémentaires ont été effectués récemment, mais cette petite construction devra faire l'objet d'importantes opérations de rénovation. Il faut appliquer aux tuiles de la toiture un traitement chimique et en rectifier la pente.

Coût estimatif
26 000 dollars.



A37. Degu Tale Mandir: A/K–179
(Temple à trois toits superposés)
Site: Hanuman Dhoka
Divinité: Déesse tantrique
Religion: Tantrique
Mentions: Documents datant de 1670



Description du bâtiment
Ce temple est considéré comme l'un des plus beaux spécimens du genre. Il s'élève au-dessus du deuxième étage de l'édifice de l'ancien palais, dont la façade a été refaite, et il domine toute la place royale. Ses différentes composantes sont bien équilibrées et les étais élégamment sculptés ont des formes très complexes. Les toitures sont en cuivre doré et les avant-toits sont ornés d'un bandeau de petites clochettes. La divinité à laquelle est dédié ce temple est une déesse mystique, d'origine Malla, ce qui explique que le temple soit intégré dans la structure du palais; on ne peut y accéder qu'en passant par les appartements royaux.

Travaux proposés
Ce temple, pratiquement inaccessible, n'a guère été entretenu jusqu'à présent. L'ossature même semble saine, mais les matériaux ont souffert des infiltrations d'eau de pluie qui ont abîmé la plupart des sculptures. Il faudra procéder à un examen minutieux de l'ensemble avant de lancer un vaste programme de remise en état et de rénovation.

Coût estimatif
100 000 dollars.

A38. Sweta Bhairab: B/K-180
(Temple/sanctuaire en brique)
Site: Hanuman Dhoka
Date de construction: 1795
Divinité: Sweta Bhairab
Religion: Bouddhisme, Shaiva, Shakta et Vaishnava.
Mentions: 1795

Description du bâtiment
Ce sanctuaire inhabituel, en brique et plâtre, situé dans Hanuman Dhoka, abrite un grand masque de Bhairab, caché derrière un treillis ouvragé. Des fenêtres ornées de sculptures flanquent l'ouverture principale. Ce temple, utilisé journellement pour le culte, a été construit par le roi Sri Rana Bahadur Shah.

Travaux proposés
Le gros œuvre a fait l'objet de travaux de réfection récemment, et l'édifice est donc sain dans l'ensemble. Il est proposé d'entreprendre la remise en état, le nettoyage et le traitement chimique des fenêtres sculptées et du treillis.

Coût estimatif
9 000 dollars.



A39. Bhagvati: A/K–187 et Masan Chok
(Temple à deux toits superposés)
Site: Maru Tol
Date de construction: 1756 et 1897
Divinité: Durga
Religion: Shakta
Mentions: Documents datant de 1756 et 1897



Description du bâtiment
Ce sanctuaire, dédié à la déesse Bhagvati, se situe à l'un des niveaux supérieurs d'un édifice donnant sur la Masan Chok, une des nombreuses cours qui constituent l'ensemble architectural du palais Hanuman Dhoka. Au-dessous des trois étages de toits et s'étendant en direction du Seto Bhairab, se trouvait autrefois une galerie ouverte à arcades, qui constituait l'aile nord de la Masan Chok et qui a été transformée, depuis l'exécution du récent programme de rénovation, en boutiques pour touristes. Ce temple, aux proportions harmonieuses, contient de belles sculptures. Il abrite la déesse Bhagvati. La tradition veut que Prithivinarayan Shah l'ait amenée de Nuwakot. Une fois l'an, le jour de la pleine lune de Chaitra, Bhagvati quitte son temple pour se rendre à Nuwakot.

Travaux proposés
La Masan Chok et une partie de ce temple ont fait l'objet, il y a quelques années, d'un vaste programme de remise en état. Cependant, l'aile nord n'a pas été entièrement rénovée et les travaux de restauration du temple n'ont pas été menés à terme. Il faut donc poursuivre la rénovation et inclure cette cour dans la liste des monuments devant faire l'objet de travaux généraux d'entretien.

Coût estimatif
12 000 dollars.

Nettoyage du durbar de Kathmandu

Des fonds sont nécessaires pour les opérations suivantes: nettoyage général, enlèvement des décombres, repavage, mise en place d'un système d'écoulement des eaux, enfin, nettoyage et remise en état des petits sanctuaires qui sont situés dans la Zone des monuments sans être inscrits à l'inventaire.

Coût estimatif

149 000 dollars.

		Dollars
Projet nº 1	A 1. Ashok Binayak: B/K–193	7 000
	2. Durga: C/K–194	7 000
	3. Shivaling: B/K–196	15 000
	4. Kashta Mandap: A/K–197	45 000
	5. Mahadev: B/K–198	16 000
	6. Silyan Sata: B/K–199	45 000
	7. Dhansa: A/K–200	45 000
	TOTAL	180 000
Projet nº 2	8. Kumari Bahal: A/K–204, A/K–205	48 000
Projet nº 3	A 9. Nava Jogini: B/K–186	17 000
	10. Narayan: B/K–189	25 000
	11. Joshi Agan: B/K–190	17 000
	12. Manju Dewal: B/K–191	42 000
	13. Garud Narayan: B/K–192	33 000
	14. Bimaleswar Mahadev: C/K–201	8 000
	15. Narayan: B/K–202	33 000
	TOTAL	175 000
Projet nº 4	A16. Pancha Mukhi Lakshmi Narayan: C/K–152	27 000
	17. Mahadev: C/K–153	40 000
	18. Chasin Dega: B/K–181	40 000
	19. Saraswati: C/K–182	14 000
	20. Krishna: C/K–183	14 000
	TOTAL	135 000
Projet nº 5	A21. Tarani Devi Mandir: B/K–149	26 000
	22. Kageswar: C/K–154	17 000
	23. Mahadev: C/K–155	9 000
	24. Mahadev: C/K–156	9 000
	25. Jagannath: B/K–174	46 000
	26. Gopinath: B/K–175	36 000
	27. Mahadev: B/K–176	26 000
	28. Lakshmi Napayan: C/K–178	8 000
	TOTAL	177 000
Projet nº 6	A29. Pancha Mukhi Hanuman: B/K–162	32 000
	30. Aagan Mandir: B/K–170	32 000
	31. Mohan Chok: A/K–172	110 000
	32. Man Mohan Chok: A/K–171	143 000
	TOTAL	317 000

Projet nº 7	A33. Taleju Bhawani: A/K–157	190 000
	34. Mul Chok: A/K–161	126 000
	TOTAL	316 000
Projet nº 8	A35. Budhanilkantha Narayan: C/K–158	55 000
	36. Mahadev: C/K–159	26 000
	TOTAL	81 000
Projet nº 9	A37. Degu Tale Mandir: A/K–179	100 000
	38. Sweta Bhairab: B/K–180	9 000
	39. Bhagvati: A/K–187	12 000
	TOTAL	121 000
Projet nº 10	Nettoyage	149 000

B. Durbar de Patan



Inventaire: PMZ–1

Situé au cœur même de la ville, à l'intersection des voies principales qui relient les quatre stupas de l'empereur Ashoka, marquant les limites est, ouest, nord et sud de la ville, cette grand place constitue sans doute l'exemple le plus spectaculaire de l'architecture newar en milieu urbain. Toute la zone est encadrée sur trois de ses côtés par des demeures résidentielles à plusieurs étages et, sur le quatrième, par de vastes jardins ouverts. Les différents bâtiments qui composent l'ensemble architectural du durbar – résidence historique des rois Malla – partagent cette zone en deux parties: d'une part, les espaces découverts des jardins royaux et, d'autre part, l'espace urbain qui fait face au palais, à l'ouest. Ce dernier espace se présente comme une place oblongue de forme irrégulière, comprenant plusieurs temples isolés, de styles et de dimensions variés, et une multitude d'éléments sculptés, de cloches et de terrasses. On y trouve également un bassin orné d'une belle fontaine. Le palais lui-même comprend trois *choks* principales. La plus ancienne est la cour centrale, la Mul Chok, construite en 1668 par Sri Niwas Malla. Un édifice de deux étages, où vivait autrefois la famille royale, entoure une cour carrée. A l'angle nord-est de ce bâtiment, se trouve une tour octogonale à trois toits superposés – le temple de Taleju Bhawani, édifié par Siddhi Narsingha Malla.

La cour qui se trouve au sud, la Sundari Chok, a été construite elle aussi sous le règne de Sri Niwas Malla. Plus petite que la Mul Chok, elle est entourée par des bâtiments à trois étages ornés d'éléments sculptés. En son centre, se trouve le bain royal encastré au ras du sol, le Tusha Hiti, petit bassin en pierre finement sculptée, dont les parois sont rehaussées de très belles représentations des Ashtamatrikas, des Ashtabhairabs, des Ashtanagas et de la Dashavatal de Vichnou.

Au nord se trouve la troisième cour, la Mani Keshab Narayan Chok, construite par Jog Narendra Malla en 1733-1734. L'entrée est très joliment décorée: le portail et les fenêtres sont dorés et surmontés d'un tympan (*torana*) doré, figurant Shiva et Parvati.

Dans l'enceinte du palais, entre la cour centrale et la cour nord, s'élève le temple de Degu Tale construit par Siddhi Narsingha Malla en 1640. Il comprend les salles cérémonielles où le roi célébrait quotidiennement les rites tantriques. Derrière le Degu Tale s'étend une cour, la Nasal Chok, où se déroulaient danses et représentations théâtrales. Les jardins situés à l'est du palais étaient réservés au délassement de la famille royale et à la culture des fleurs utilisées pour le culte de Taleju, de Machendranath et d'autres dieux. On y trouvait aussi un petit bassin orné d'une belle fontaine en pierre (*lunhiti*), construit par Siddhi Narsingha en 1626, qui était exclusivement réservé aux bains de la famille royale et des prêtres attachés à la maison royale.

L'espace découvert situé à l'ouest de l'ensemble des bâtiments du palais tenait lieu de place publique. De nombreux temples et sanctuaires y ont été successivement construits. On peut y admirer quatre grands temples à plusieurs toits superposés, deux *shikharas* de pierre qui rappellent ceux de l'Inde du Nord, une gigantesque cloche sur pied non encastrée, plusieurs plates-formes en pierre, des piliers et de petits sanctuaires.

Face à l'entrée du temple de Bishwanath s'élève le Manga Hiti, qui est de loin l'édifice le plus ancien de la place. A près de deux mètres au-dessous du niveau actuel de la rue, une large avenue à pavement de brique fait le tour de la place en contrebas, recouverte de dalles de pierre. A l'extrémité est, des marches conduisent deux mètres encore plus bas, au niveau où se trouve une fontaine publique creusée au xe siècle pendant la période des Licchavi, où l'eau coule de trois ouvertures en pierre sculptée.

A l'époque des Malla, cette place remplissait des fonctions variées, souvent liées aux diverses activités de la cour. Elle demeure, aujourd'hui encore, le lieu privilégié des fêtes et des cérémonies religieuses. Citons, parmi les plus pittoresques, les danses de Narsingha, la fête de Krishna *stauri*, la fête de Ganpyakhan, la procession de Payo, la présentation de Dipankar qui a lieu tous les douze ans, la fête de Gai Jatra et plusieurs autres activités collectives.

B1: Krishna Mandir: A/P–134
(Temple à *shikhara*)
Site: Durbar de Patan
Date de construction: 1637
Divinités: Krishna, Radha, Satyabhama
Religion: Vaishnava
Mentions: 1637



Description du bâtiment
C'est sans doute le plus bel édifice de pierre qu'on puisse trouver dans la vallée de Kathmandu. Il est fondamentalement de style *shikhara*, mais comporte certains éléments d'autres styles. Le temple repose sur un soubassement surélevé, à degrés; le rez-de-chaussée est entouré d'une galerie à arcades avec des colonnes. Le premier et le second étage sont constitués de plusieurs ensembles de pavillons ressemblant à des sanctuaires, d'où émerge une tour élancée de style *shikhara*. Le sanctuaire proprement dit se trouve au premier étage. Les linteaux situés juste au-dessous du niveau de la corniche s'ornent d'une suite de frises représentant des scènes des deux grandes épopées hindoues, le Ramayana et le Mahabharâta. Sous cette suite de tableaux, un commentaire en newari est inscrit dans la pierre. Ce temple, qui reflète quelque peu les styles de l'architecture locale, rappelle aussi l'art mogol de l'Inde. Sa construction, sous le patronage du roi Siddhi Narsingha Malla, a duré environ six ans et demi. La divinité principale y a été installée en 1637. La qualité de la maçonnerie et la beauté des éléments sculptés sont exceptionnelles, même au Népal.

Travaux proposés
Ce temple, qui est sans conteste l'un des plus beaux monuments du pays, requiert les soins de spécialistes. Malheureusement, le prêtre réside au premier étage, et la fumée et l'eau de la cuisine ont non seulement jauni, mais endommagé la pierre. Un examen détaillé de l'ensemble devra précéder des opérations minutieuses de nettoyage, de remise en état et de traitement chimique. On espère qu'il sera possible de reloger le prêtre à proximité, sans que cela interfère avec ses responsabilités religieuses.

Coût estimatif
60 000 dollars.

B2ᵢ Bishwa Nath Mandir: A/P–135
(Temple à deux toits superposés)
Site: Durbar de Patan
Date de construction: 1626
Divinités: Visvanath, Shivalinga
Religion: Shaiva
Mention: 1626



Description du bâtiment
Ce temple en brique, à deux toits de tuiles superposés, est édifié sur un soubassement carré de brique avec des seuils de pierre décorés de belles sculptures. Il a été construit sous le règne du roi Siddhi Narsingha Malla.

Une galerie à arcades fait le tour du sanctuaire. Les groupes de colonnes sont reliés entre eux par des *toranas*, ou frontons finement ouvragés portant des représentations de Shiva. Les étais qui soutiennent les toits sont, eux aussi, décorés de belles sculptures représentant Surya, Ganesh, Annapurna, Shiva et Parvati.

L'entrée du temple est flanquée de deux éléphants de pierre, protecteurs des lieux, montés par le roi et la reine fondateurs de ce sanctuaire.

Travaux proposés
Le gros œuvre et la charpente ont récemment été remis en état. Cependant, les sculptures ont besoin d'être nettoyées, restaurées et traitées. Il faut aussi effectuer la repose de la couverture des toits après traitement chimique.

Coût estimatif
46 000 dollars.

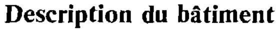
B3. Manga Hiti: A/P–136
(Fontaine)
Site: Durbar de Patan
Date de rénovation: 1968
Divinité: Lakshmi Narayan
Religion: Hindouisme

Description du bâtiment
A considérer ses dimensions et sa profondeur, on peut penser que la construction de cette fontaine a été une grande entreprise. Les becs en pierre de la fontaine, magnifiquement sculptés, ont la forme de trois gueules de crocodile. Il y a une statue de Lakshmi Narayan et deux de Barume. Il s'agit sans doute de l'élément architectural le plus ancien du durbar. Cette fontaine a probablement été creusée au xᵉ siècle, sous le règne des Licchavi.

Travaux proposés
Quelques travaux de consolidation sont nécessaires pour stabiliser la paroi sud. Ces opérations devront être menées conjointement avec les travaux de remise en état et de consolidation de l'aile nord de la Keshab Narayan Chok. Il faudra également effectuer des travaux d'entretien d'ordre général, dont la restauration et le repavage du fond du bassin.

Coût estimatif
25 000 dollars.





B4. Ganesh: C/P–137
(Style des demeures privées)
Site: Durbar de Patan
Date de rénovation: Après 1934
Divinité: Ganesh
Religion: Bouddhisme/Hindouisme

Description du bâtiment
Ce sanctuaire dédié à Ganesh ressemble beaucoup à une maison ordinaire. Le portail, la corniche et l'encadrement des fenêtres sont sculptés. Il fait partie d'un ensemble de huit lieux utilisant tous l'élément Mani, qui souligne le rôle essentiel qu'ils jouent dans le Manigala, comme on appelait à l'origine le Mangal Bazar ou place du palais.

Travaux proposés
Ce temple a fait l'objet, il y a quelques années seulement, d'importantes opérations de remise en état et de rénovation. Il faudra peut-être apporter des réparations mineures aux éléments sculptés et la couverture du toit aura sans doute besoin, par la suite, d'être démontée et reposée après traitement chimique.

Coût estimatif
10 000 dollars.



B5. Bhimsen Mandir: A/P–138
(Temple à trois toits superposés)
Site: Durbar de Patan
Date de construction: 1681
Date de rénovation: 1968
Divinité: Bhimsen
Religion: Hindouisme
Mentions: 1680, 1681 et 1725



Description du bâtiment
Il s'agit là de l'un des temples les plus importants de la place royale. C'est un grand édifice, abondamment orné de fines sculptures et coiffé de trois toits superposés soutenus par des étais aux formes complexes. Des petites clochettes pendent des avant-toits. Le toit supérieur est doré et décoré, avec beaucoup de recherche, d'une bannière de métal en forme de ruban (*kailash*) et d'un ensemble de pinacles. Il y a, sur la façade sud, un panneau de bois qui raconte des épisodes de la vie de Bhimsen. Ce temple a été construit par Shrinivas Malla au XVIIe siècle et il est placé sous le patronage particulier des commerçants de la ville.

Les temples de Bhimsen et de Bhairab diffèrent quelque peu des autres. Ils sont de forme rectangulaire et le sanctuaire est logé au premier étage. Le Bhimsen Mandir est typique à cet égard.

Travaux proposés
Grâce au patronage de ses riches bienfaiteurs, l'entretien de cette construction a été assez bien assuré. Cependant, de nombreuses modernisations et améliorations, apportées au fil des ans, ne sont pas tout à fait en accord avec le caractère de l'édifice. Un programme de nettoyage et de remise en état, qui aurait notamment pour objet de débarrasser les étais très particuliers de leur couche de peinture argentée et d'enlever les panneaux de marbre qui ne s'accordent pas avec le style de l'édifice, ferait du Bhimsen Mandir, sous réserve de l'approbation des fidèles, l'un des bâtiments les plus impressionnants du durbar. Il faudrait en même temps appliquer un traitement chimique aux poutres et aux toitures.

Coût estimatif
65 000 dollars.

B6. Hari Shankar: A/P–128
(Temple à trois toits superposés)
Site: Durbar de Patan
Date de construction: XVIIe siècle
Divinité: Hari Shankar
Religion: Shaiva et Vaishnava



Description du bâtiment
Ce temple caractéristique, à triple toiture, l'un des plus grands du durbar, s'élève sur un soubassement étagé; deux éléphants agenouillés flanquent l'escalier qui donne accès au sanctuaire. Des *toranas* sculptés décorent les arches entre les piliers du niveau inférieur. Au-dessus, les trois toits superposés, recouverts de tuiles, sont soutenus par des étais richement sculptés représentant diverses divinités. La tradition attribue la construction de ce temple au roi Siddhi Narsingha Malla. Le grand prêtre est un brahmane.

Travaux proposés
Ce temple a fait l'objet de travaux de réfection du gros œuvre, juste avant les cérémonies du couronnement. Il semble être en bon état. Les éléments sculptés, le briquetage, etc., devront néanmoins être nettoyés et remis en état et subir un traitement chimique. Les toitures devront être démontées, traitées et remises correctement en place.

Coût estimatif
66 000 dollars.

B7. Narsingha: B/P–129
(Temple à *shikhara*)
Site: Durbar de Patan
Date de construction: 1590
Divinité: Narasimha
Religion: Vaishnava

Description du bâtiment
Chacune des entrées de ce temple en brique recouvert de stuc est ornée d'un vaste portique. L'entrée principale est gardée par deux divinités: les statues de Narasimha, assis et debout, et un *garuda*. Ce temple, dédié à Vichnou, a été construit par Purandarasimha, seigneur féodal de Patan. Il est situé dans une petite enceinte particulière, à l'écart de la place royale proprement dite.

Travaux proposés
Le gros œuvre et les murs devront faire l'objet de travaux d'entretien général et de remise en état. Le stuc devra être nettoyé et repeint. Il faudra procéder à une minutieuse réorganisation de l'enceinte du temple, défigurée par de nombreux ajouts récents, si on veut l'harmoniser avec le site.

Coût estimatif
20 000 dollars.



B8. Narayan: B/P–131
(Temple à deux toits superposés)
Site: Durbar de Patan
Date de construction: XVIIe siècle
Divinité: Narayan
Religion: Vaishnava



Description du bâtiment
Ce petit temple de brique à deux toits superposés recouverts de tuiles, repose sur un soubassement carré à degrés. L'entrée est gardée par deux lions de pierre et deux *dvarapalas.* L'une des portes, surmontée d'un *torana,* est percée de trois ouvertures et ornée d'éléments délicatement ouvragés. Les étais sculptés qui soutiennent les toits représentent diverses divinités. Ce temple est voisin du temple de Narsingha (B/P–129) et situé dans la même enceinte.

Travaux proposés
Travaux d'entretien d'ordre général et opérations de remise en état. Les sculptures ont besoin d'être nettoyées et traitées et la toiture devrait être soigneusement démontée et remontée après traitement. Comme pour le temple de Narsingha, il faudrait apporter des modifications à l'enceinte, de façon qu'elle ne dépare plus le site.

Coût estimatif
28 000 dollars.

B9. Char Narayan: A/P–132
(Temple à deux toits superposés)
Site: Durbar de Patan
Date de construction: 1565
Date de rénovation: 1968
Divinité: Chaturvyuha Narayan
Religion: Vaishnava
Mention: 1565



Description du bâtiment
C'est apparemment le temple le plus ancien qui subsiste dans le durbar de Patan, et l'un des plus importants. Coiffé de deux toits, il repose sur un soubassement en brique à trois degrés. La galerie à arcades formée par les colonnes qui entourent le sanctuaire est surmontée d'un *torana* délicatement travaillé. Des étais richement sculptés, où sont représentés les avatars de Vichnou, soutiennent les toits. Ce temple a été construit par le roi Purandarasinha en 1565, et l'inscription indique que ce roi fit ériger cinq statues représentant Narayan et ses quatre *vyuhas.* Tant le style que les proportions du Char Narayan sont caractéristiques des temples de la période la plus ancienne. Il est entouré de nombreuses statues importantes en pierre.

Travaux proposés
Du fait de la forme allongée des toits, on prévoit qu'il sera sans doute nécessaire de consolider la charpente. Les sculptures ont besoin d'être nettoyées, remises en état et traitées; les toits devraient être démontés et remontés correctement après traitement.

Coût estimatif
30 000 dollars.

B10. Bhai Dega: C/P-120
(Temple en brique et stuc)
Site: Durbar de Patan
Date de construction: 1677
Date de rénovation: 1934
Divinité: Vishvanath
Mention: 1677

Description du bâtiment
Ce temple en brique et stuc présente un mélange étonnant de styles depuis qu'il s'est effondré presque totalement à la suite du séisme de 1934. L'édifice, de forme carrée, s'élève sur un soubassement étagé, plus ancien. Le sanctuaire est entouré d'un porche et surmonté d'un dôme. Il abrite un Shivalinga et un taureau Nandi. Fondé par Bhagirath Bhaiva, ministre du roi Shrinivas Malla, il a été reconstruit en grande partie en 1934.

Travaux proposés
Tel qu'il se présente actuellement, ce temple nuit en quelque sorte à l'harmonie du site. Si l'on pouvait retrouver des informations sur sa forme antérieure, il vaudrait la peine d'envisager de le reconstruire, pour qu'il s'intègre à nouveau au site du durbar.

Coût estimatif
10 000 dollars.



B11. Lakshmi Narayan: C/P–121
(Temple à *shikhara*)
Site: Durbar de Patan
Date de construction: XVIIe siècle
Date de rénovation: 1934
Divinité: Haragauri
Religion: Shaiva

Description du bâtiment
Ce temple, situé à l'extrémité sud du durbar, est construit au-dessus du niveau de la place et il surplombe un groupe d'échoppes. Les *toranas* qui surmontent les portes représentent diverses divinités. Le sanctuaire carré possède un dôme en forme de cloche surmonté d'un *gajur*, dans le style des *shikharas.* De cet édifice, d'importance secondaire, on peut avoir une vue d'ensemble du durbar. Il joue le rôle d'une sorte de tampon aux abords de la zone protégée.

Travaux proposés
Du fait de son emplacement, il importe que l'aspect de ce sanctuaire soit amélioré. Le parapet recouvert de ciment qui en fait le tour devrait être remplacé par une balustrade en pierre ornée d'éléments architecturaux adéquats. Il faudrait également unifier le style des toitures de protection des boutiques.

Coût estimatif
12 000 dollars.



B12. Krishna: A/P-124
(Temple à *shikhara*)
Site: Durbar de Patan
Date de construction: 1723
Date de rénovation: Après 1934
Divinité: Gopinath (Krishna) et ses épouses
Religion: Vaishnava
Mention: 1723



Description du bâtiment
Ce vaste temple octogonal en pierre est situé à la limite sud du durbar. Il repose sur un soubassement étagé et l'entrée est flanquée de deux lions, Jaya et Bijaya, protecteurs des lieux. Le sanctuaire est entouré sur chaque face d'une galerie à colonnes. Les niveaux moyen et supérieur sont constitués d'un ensemble de niches en pavillon qui masquent la partie inférieure de la tour en forme de dôme. Ce temple a été construit par Yogamati, fille de Yogendra Malla, après la mort de son père, et par son fils, Lokaprakasa, dans l'espoir que les mérites que leur vaudrait cette bonne œuvre leur profiteraient dans une prochaine vie.

Travaux proposés
Bien que ce temple soit un des plus vastes du durbar, il semble avoir été négligé. C'est néanmoins un édifice de pierre extrêmement important, qui ne le cède qu'au Krishna Mandir dans le durbar. A l'époque des moussons, une végétation luxuriante prolifère entre les éléments de la maçonnerie et les algues jaunissent la pierre. Il faudra procéder à un contrôle et à un nettoyage minutieux de la maçonnerie et éliminer la végétation par des herbicides appropriés.

Coût estimatif
60 000 dollars.

B13. Degu Tale: A/P–130
(Temple à trois toits superposés)
Site: Durbar de Patan
Date de construction: 1662
Date de rénovation: 1938
Divinité: Taleju Bhawani
Religion: Shakta



Description du bâtiment
Ce grand temple de brique à triple toiture construit dans le style traditionnel, s'élève au niveau supérieur d'une partie du Palais royal de Patan. Les trois toits en tuiles sont soutenus par des étais sculptés représentant Jamuna, Ganga et Mahishamardini. Le toit supérieur est couronné d'un *gajur.* Ce temple, bâti par le roi Siddhi Narsingha Malla, fut détruit par le feu en 1662 et reconstruit ensuite par le roi Shrinivas Malla. Il a été rénové plus tard par Juddha Shumsher. Les principales cérémonies s'y déroulent à l'occasion des fêtes de Badhra Dasain et de Chaita Dasain.

Travaux proposés
L'édifice a fait l'objet d'importants travaux de rénovation peu de temps avant les cérémonies du couronnement. Cependant, après le tremblement de terre de 1934, plusieurs modifications et ajouts ont probablement été apportés à l'édifice originel. Avant d'entreprendre un programme de rénovation, il faudra faire quelques recherches et inspecter minutieusement tout l'édifice.

Coût estimatif
125 000 dollars.

B14. Keshav Narayan Chok: A/P-133
(Ensemble du Palais royal)
Site: Durbar de Patan
Divinité: Narayan
Religion: Vaishnava
Mentions: 1761 et 1799

Description du bâtiment
C'est la principale et dernière cour qui ait été construite dans l'enceinte du palais. Les travaux, qui durèrent une soixantaine d'années, commencèrent sous le règne de Shrinivas Malla. Son successeur, Shrivishnu, consacra les lieux en 1734. Pour faciliter cette extension du palais, il fallut déplacer le monastère bouddhique adjacent. Les façades donnant sur la cour intérieure ont été gâchées par des transformations et des restaurations médiocres. La façade extérieure donnant sur la rue est, en revanche, d'une exceptionnelle beauté. Il est probable que la plupart des éléments décoratifs, la porte dorée et les fenêtres, furent ajoutés par Shrivishnu Malla. Cette cour et les bâtiments sont maintenant occupés par le Musée de Patan.

Travaux proposés
Il est proposé de stabiliser l'aile nord de ce bâtiment qui, semble-t-il, est en train de glisser dans le bassin (*hiti*) en contrebas. Les travaux envisagés obligeront à étayer et stabiliser le mur situé à l'extrême nord et à réparer et restaurer les fenêtres sculptées. Il ne s'agit là, toutefois, que d'un programme de sauvetage d'urgence et il faudra des crédits pour mettre en œuvre le vaste programme de remise en état, de rénovation et de réaménagement qui devrait permettre de faire de tout cet ensemble un musée de premier plan.

Coût estimatif
200 000 dollars.



B15. Sundari Chok: A/P–122
(Cour du palais)
Site: Durbar de Patan
Date de construction: XVIIᵉ siècle
Date de rénovation: 1958
Divinités: Garuda, Lakshmi Narayan
Religion: Bouddhisme, Shaiva, Shakta et Vaishnava

Description du bâtiment
La Sundari Chok est la cour la plus à l'ouest de celles qui constituent le durbar de Patan. Elle fut achevée en 1627 et devait servir de résidence à Siddhi Narsingha Malla et à sa famille. Au centre se trouve le beau Tusa Hiti, bassin orné d'un bec de fontaine construit à la même époque. Ce bassin est, sans conteste, le cœur de cet espace clos et secret. Sa forme octogonale souligne la dévotion du roi pour les huit *nagas*, divinités de la pluie. Les parois internes du bassin sont ornées de centaines de statuettes de divinités en pierre. Le bassin est encerclé par un couple de dragons sculptés dans la pierre. La cour est fermée par un bâtiment à trois étages dont les fenêtres, les portes et les autres éléments architecturaux sont décorés de motifs sculptés finement travaillés. Des statues de Narsingha, d'Hanuman et de Ganesh gardent l'entrée principale. La fenêtre centrale qui surmonte la porte est en métal doré, et elle est flanquée de deux fenêtres décorées d'ivoire sculpté. Le nom de Sundari Chok ou «belle cour» ne donne qu'une faible idée de cette magnificence.

Travaux proposés
Les bâtiments de cette cour sont occupés depuis plusieurs années par des bureaux. Les lieux ont donc été à la fois détournés de leur affectation initiale et négligés. La Sundari Chok constituant l'un des principaux centres d'attraction de Patan pour les touristes, il importe que le gros œuvre et les murs des bâtiments soient correctement entretenus. Il faudrait procéder à une vérification minutieuse du gros œuvre et tenir compte des recommandations qui suivront cette étude. Il faudrait nettoyer, remettre en état et traiter chimiquement les éléments sculptés et le briquetage, changer la couverture des toits, en utilisant des tuiles traditionnelles convenablement traitées. Le Tusa Hiti aura besoin d'être nettoyé et l'on espère pouvoir remettre la fontaine en marche.

Coût estimatif
100 000 dollars.



B16. Lohan Hiti: A/P–123
(Fontaine)
Site: Durbar de Patan
Date de construction: 1646
Date de rénovation: 1958
Divinité: Vichnou en posture de Birat
Religion: Bouddhisme, Shaiva, Shakta et Vaishnava

Description du bâtiment
Ce bassin de brique et de pierre, situé dans le jardin qui s'étend au sud du palais, est de forme carrée. Il a été construit sur l'ordre du roi Siddhi Narsingha Malla et était destiné aux bains de la famille royale. Les parois sont ornées de représentations de Dvarapalas et de Vichnou. Le centre est marqué par une fleur de lotus.

Travaux proposés
Il faudra creuser le bassin, assurer à nouveau l'alimentation en eau, et réorganiser tout l'ensemble du jardin pour en faire une zone intéressante d'exposition en plein air des centaines de sculptures en pierre qui s'y trouvent.

Coût estimatif
45 000 dollars.



B17. Mul Chok: A/P–126
(Cour)
Site: Durbar de Patan
Date de construction: 1666
Date de rénovation: Après 1934
Divinité: Taleju
Religion: Hindouisme
Mentions: 1666 et 1799

Description du bâtiment
C'est la cour principale du palais. L'édifice qui entoure cette vaste cour est d'une hauteur uniforme. Dans l'aile sud se trouve le sanctuaire de Taleju. Le portail est surmonté d'un *torana* et flanqué de deux statues en bronze doré de Ganga et de Yamuna datant du XVIIe siècle. Le toit du sanctuaire est couronné d'une tour de style traditionnel. Les bois sculptés sont beaux. La façade principale est percée de fenêtres d'une facture inhabituelle. Les figures des étais sculptés représentent les Bhairabs et les Matrikas. Au centre de la cour s'élève un petit sanctuaire vide, qui marque, croit-on, l'endroit où l'on enterrait les incantations mystiques. La cour a été construite en 1666 par Shrinivas Malla. C'est là que les Malla se réunissaient pour décider de la conduite à suivre. Les cérémonies les plus importantes s'y déroulent pendant la fête de Dasain, où l'on célèbre le culte de Taleju.

Travaux proposés
Depuis que cette cour a été ouverte au public, elle a beaucoup souffert du vol et des dégâts matériels. A condition d'y contrôler les activités touristiques, il est possible de remplacer nombre des objets en métal manquants, ainsi que le *torana* et les statues. Les bâtiments ayant été restaurés, la charpente devrait être en bon état. Cependant, il conviendrait de procéder, comme pour le Degu Tale et le Taleju, à un examen minutieux de la charpente, de façon à reconstituer la structure originelle. La cour devra être nettoyée, remise en état et traitée chimiquement. Il faudra remplacer la couverture existante par des tuiles traditionnelles convenablement traitées.

Coût estimatif
80 000 dollars.



B18. Taleju Mandir: A/P–127
(Temple à trois toits superposés)
Site: Durbar de Patan
Date de construction: XVIIe siècle
Date de rénovation: 1934
Divinité: Taleju Bhawani
Religion: Shaiva, Shakta et Vaishnava



Description du bâtiment
Ce temple octogonal, à trois toits superposés, de style traditionnel, s'élève au niveau supérieur de la Mul Chok. Les fenêtres sont fermées par des treillis. Des étais joliment sculptés, figurant diverses divinités, soutiennent les toits de tuiles que couronne un pinacle orné d'un *gajura.* L'édifice a été construit sous le règne de Shrinivas Malla, en 1671, et rénové en 1934, après le grand tremblement de terre.

Travaux proposés
Ce temple constitue un prolongement de la Mul Chok. Il convient donc de faire coïncider les programmes respectifs de remise en état. Il faudrait procéder à un examen minutieux et rectifier les modifications ou les ajouts récents. L'édifice devrait être nettoyé, remis en état et traité chimiquement, la couverture du toit refaite et convenablement traitée.

Coût estimatif
100 000 dollars.

Nettoyage de la zone du durbar de Patan
Il faut des fonds pour procéder aux opérations suivantes: nettoyage général, enlèvement des décombres, repavage, mise en place d'un système d'écoulement des eaux, nettoyage et restauration des petits sanctuaires qui font partie de la zone des monuments, mais qui ne figurent pas à l'inventaire.

Coût estimatif
153 000 dollars.

		Dollars
Projet nº 11	B 1. Krishna Mandir: A/P–134	60 000
	2. Bishwa Nath Mandir: A/P–135	46 000
	3. Manga Hiti: A/P–136	25 000
	4. Ganesh: C/P–137	10 000
	5. Bhimsen Mandir: A/P–138	65 000
	TOTAL	206 000
Projet nº 12	B 6. Hari Shankar: A/P–128	66 000
	7. Narsingha: B/P–129	20 000
	8. Narayan: B/P–131	28 000
	9. Char Narayan: A/P–132	30 000
	TOTAL	144 000
Projet nº 13	B 10. Bhai Dega: C/P–120	10 000
	11. Lakshmi Narayan: C/P–121	12 000
	12. Krishna: A/P–124	60 000
	TOTAL	82 000
Projet nº 14	B 13. Degu Tale: A/P–130	125 000
	14. Keshav Narayan Chok: A/P–133	200 000
	TOTAL	325 000
Projet nº 15	B 15. Sundari Chok: A/P–122	100 000
	16. Lohan Hiti: A/P–123	45 000
	17. Mul Chok: A/P–126	80 000
	18. Taleju Mandir: A/P–127	100 000
	TOTAL	325 000
Projet nº 16	Nettoyage	153 000



C. Durbar de Bhaktapur

Inventaire: BMZ–1

Alors que, dans les deux autres villes royales de la vallée, les places des palais et temples forment un ensemble complexe d'édifices, à Bhaktapur (que l'on appelle aussi Bhadgaon), les deux temples principaux – le Nyatapola et le Kasi Biswanath – sont situés sur une place qui se trouve à un niveau légèrement inférieur par rapport à celle du durbar et des temples adjacents. La partie la plus ancienne du palais principal est la Mul Chok, où se trouve le temple de Taleju, construit par Yaksha Malla. La première adjonction majeure, le palais aux cinquante-cinq fenêtres, fut l'œuvre de Bhupatindra Malla. En 1753, Ranjit Malla y ajouta le portail superbement doré qui représente la déesse Taleju et permet d'accéder à son temple. Jitmitra Malla ajouta une autre aile – la Kumari Chok – et Bhupatindra la Bhairab Chok. Bhupatindra fit construire en outre le Nag Pokhari, qui jouxte le palais au nord, et qui est maintenant très délabré.

Les deux ailes du palais adjacentes à la Porte d'or, à l'ouest, ont été construites par Jagat Jyoti Malla. La section située le plus à l'ouest a été bâtie plus récemment, sous les Shah.

Face à l'entrée du palais se dresse une immense cloche sur pied, installée par Ranjit Malla et dédiée à Taleju. Non loin de là se trouvent une statue de Bhupatindra Malla et le *shikhara* en pierre de Batsala Devi. Plus loin est un temple à deux toits, qui serait une réplique du temple de Pasnupatinath construit à Deopatan par Yaksha Malla.

A l'est du palais s'étend une petite place entourée sur deux côtés par des bâtiments à deux étages de type dharmasala, et des plates-formes à plusieurs degrés d'anciens temples qui n'ont pas survécu au séisme de 1934. Vers l'extrémité ouest de la place, près du portail principal qui donne accès au durbar, on peut voir un groupe de temples séparés, datant de la fin du XVIIe ou du XVIIIe siècle, et à proximité, un temple à *shikhara* dédié à Durga.

La partie du durbar située en contrebas, ou Taumadi Tol, est dominée par le temple de Nyatapola, construit par Bhupatindra Malla en 1701-1702, qui s'élève au-dessus de cinq terrasses à degrés. Sur le côté est, et peut-être plus étroitement relié à la place même, se trouve le Biswanath, temple dédié à Bhairab, à trois toits superposés et reposant sur une base rectangulaire, dont la construction a été commencée par Jagat Jyoti Malla et auquel Bhupatindra Malla apporta ensuite des adjonctions. Cette place est reliée par un chemin dallé abrupt, emprunté pour les processions, au secteur de Chupin Ghat sur les bords de la Hanumante, formant ainsi une série d'espaces reliés entre eux qui servent de cadre pour la fête annuelle des chars à Bhaktapur.

C1. Bansi Narayan: A/B–6
(Temple à deux toits superposés)
Site: Layaku
Date de rénovation: 1969
Divinité: Krishna
Religion: Vaishnava
Mention: 1757

Description du bâtiment
Situé à l'entrée de la place du durbar, ce temple traditionnel à deux toits superposés, dédié à Krishna, est l'un des plus grands du site. Chacune des quatre façades est percée d'un ensemble de trois portes, dont l'encadrement est sculpté. Les deux premiers étages s'ornent de rangées de fenêtres entourées de boiseries sculptées. Les quarante-quatre étais soutenant la toiture sont presque tous décorés de représentations des avatars de Vichnou. Devant le temple se dresse un pilier surmonté d'un *garuda.* Une inscription indique la création d'un *guthi* par Ranjit Malla, en 1757.

Travaux proposés
Des travaux d'entretien et de remise en état ont été entrepris dernièrement dans le cadre du Projet de développement de Bhaktapur, cofinancé par les gouvernements du Népal et de la République fédérale d'Allemagne. Il se peut que les toits aient besoin d'entretien et de traitement chimique.

Coût estimatif
60 000 dollars.



C2. Durga Mandir: A/B–7
(Temple à *shikhara*)
Site: Layaku
Divinité: Durga
Religion: Shakta

Description du bâtiment
Ce temple à *shikhara,* construit principalement en brique et en terre cuite, avec des piliers en pierre et un portique à linteaux en bois, se dresse fièrement au-dessus d'un soubassement à deux degrés. L'accès au sanctuaire se fait par quatre portails, abrités chacun sous un porche soutenu par des piliers en pierre finement sculptés. Le travail en terre cuite est de bonne qualité et l'association des divers matériaux est inhabituelle. Au-dessus de chaque porche se trouve un sanctuaire. Le temple est dédié à Durga, épouse de Shiva.

Travaux proposés
Ce bâtiment est d'une importance considérable aussi bien en lui-même que comme élément du groupe du durbar. Il a considérablement souffert du manque d'entretien et il faudra y remédier, de même qu'il faudra procéder à un traitement pour le protéger de la végétation. Le soubassement est à restaurer.

Coût estimatif
45 000 dollars.



C3. Pashupatinath: A/B–9
(Temple à deux toits superposés)
Site: Layaku
Date de rénovation: Après 1934 et 1968
Divinité: Shiva
Religion: Shaiva
Mentions: 1487 et 1494



Description du bâtiment
Ce temple de type traditionnel à deux toits superposés, dont la base est très large, repose sur une seule plate-forme. L'encadrement sans ornement d'un ensemble de trois portes, qui occupent presque entièrement le mur du sanctuaire, a été ajouté après le séisme de 1934. Les étais sculptés de la toiture, qui représentent Shiva et d'importants personnages du Ramayana et dont la base offre quelques exemples de sculptures érotiques, sont bien plus anciens.

Travaux proposés
Malgré une rénovation assez récente, ce temple, en raison de ses proportions d'ensemble et de ses toits massifs, nécessite d'autres travaux. Les étais fins et élégants des toits ont été renforcés par d'autres étais latéraux, mais il faudrait une sorte de support invisible en acier qui offrirait des points d'appui au toit et permettrait d'exposer intégralement les étais à la vue. Il faut prévoir le nettoyage, la remise en état et le traitement des bois ouvragés, et le traitement, puis la repose de la couverture des toits.

Coût estimatif
80 000 dollars.

C4. Batsala Devi: A/B–10
(Temple à *shikhara*)
Site: Layaku
Date de construction: Fin du XVIIe siècle
Divinité: Durga
Religion: Shakta



Description du bâtiment
Ce temple de pierre, point de repère central du durbar de Bhaktapur, repose sur un soubassement à trois degrés; il est entouré d'une galerie soutenue par quatorze piliers octogonaux analogues à ceux du Krishna Mandir. Au-dessus de la corniche se trouvent huit petits pavillons; ceux qui occupent les angles sont des tourelles octogonales en forme de temples miniatures, surmontées chacune d'un pinacle doré. L'édifice s'achève par un *shikhara* effilé, couronné d'un pinacle doré orné d'*amalakas,* d'un *kalasha* et d'un trident. Bhupatindra Malla fit édifier ce temple à la fin du XVIIe siècle ou au début du XVIIIe et il le dédia à Batsala Devi, qui est sans doute l'une des formes de Durga, ainsi que le suggèrent la déesse qui se trouve dans le petit pavillon surmontant l'entrée principale et l'image de Mahishamardini aux dix-huit bras sculptés dans la porte du sanctuaire.

Travaux proposés
Le gros œuvre de ce temple a fait récemment l'objet de travaux de réfection partielle et deux des façades ont été ravalées, sous le contrôle du Bureau du projet de conservation (Unesco/gouvernement du Népal). Mais l'état de la maçonnerie des deux autres façades exige encore d'importants travaux de réfection et de ravalement. Quant au soubassement, il faudra le repaver entièrement et le remettre en état.

Coût estimatif
65 000 dollars.

C5. Bhagwati: A/B–11
(Temple à *shikhara*)
Site: Layaku
Date de construction: XVIIe siècle
Divinité: Durga
Religion: Shakta

Description du bâtiment
C'est le plus petit des deux temples en pierre; il est aussi à *shikhara*. Il se trouve à l'angle sud-ouest du durbar. L'escalier par lequel on accède à l'entrée est encadré de très belles sculptures d'hommes et d'animaux formant une haie de chaque côté des marches. Devant le sanctuaire, on peut admirer une série de bas-reliefs, gravés dans la pierre, où sont représentées les déesses Matrika. Le *shikhara* est surmonté d'un pinacle doré. Ce temple, de proportions modestes mais intéressant, a probablement été construit à l'époque de Jitmitra ou de Bhupatindra Malla.

Travaux proposés
La plupart des bâtiments plus importants qui jouxtaient autrefois cet édifice se sont complètement effondrés lors du séisme de 1934. Le temple semble avoir résisté au choc, mais il en a gardé une inclinaison assez marquée. Il convient de vérifier la stabilité de l'édifice et d'effectuer les travaux de réfection qui se révéleront nécessaires. Il faudra nettoyer la maçonnerie et lui faire subir un traitement chimique: elle est envahie par la végétation – algues, arbustes, herbe, etc. Le soubassement devra faire l'objet de travaux de réfection et être remis en état.

Coût estimatif
50 000 dollars.

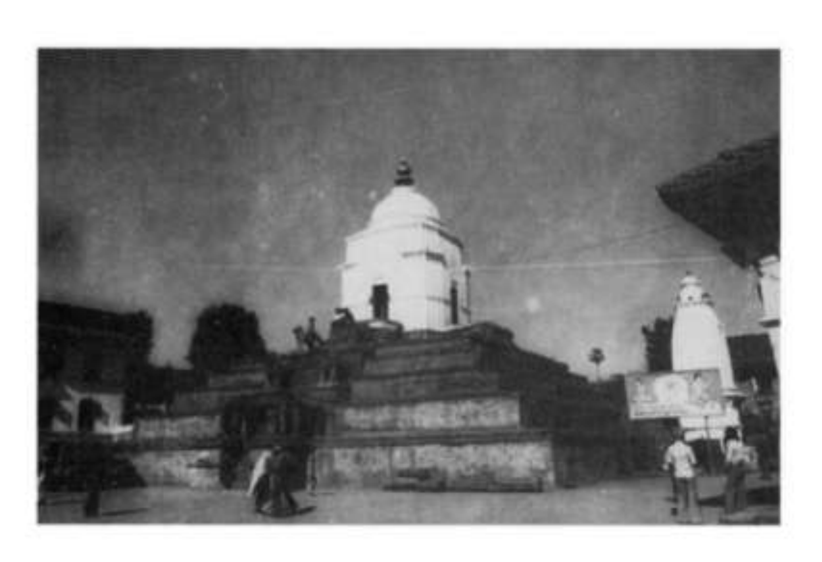


C6. Fasi Dega: C/B–12
(Temple composite)
Site: Layaku
Date de rénovation: Après 1934
Divinité: Shiva
Religion: Shaiva

Description du bâtiment
De ce temple, qui dut être autrefois un édifice imposant, il ne reste que le soubassement. Le grand escalier est gardé par trois différentes paires d'animaux sculptés. Au-dessus du cinquième palier s'élève un sanctuaire moderne surmonté d'un dôme et comportant quatre portiques. Il abrite plusieurs sculptures représentant des divinités hindoues. Malheureusement, l'histoire de ce temple reste aujourd'hui encore peu connue.

Travaux proposés
Le soubassement du Fasi Dega, qui permet d'imaginer ce que devaient être ses proportions et sa splendeur passées, devra faire l'objet de travaux d'entretien. Quant à l'édifice moderne qui abrite les divinités, il pourrait être harmonisé avec le site. Il serait intéressant de rechercher des documents qui permettraient de connaître les dimensions et la forme de l'édifice originel.

Coût estimatif
25 000 dollars.



Autres bâtiments du durbar
C 7. Basantapur Chok
C10. Malati Chok
C11. Bhairab Chok
C13. Palais aux cinquante-cinq fenêtres
C14. Eta Chok

Travaux proposés
Le seul programme concret de rénovation et de réfection qui ait été proposé jusqu'à présent concerne le Palais aux cinquante-cinq fenêtres. Il faudrait vérifier l'état du gros œuvre et envisager la possibilité de restaurer l'étage supérieur à arcades, d'après les photographies anciennes, de façon qu'il fasse à nouveau saillie. Les sculptures devront être nettoyées et restaurées, et toutes les boiseries traitées chimiquement. Il faudra refaire la couverture du toit, en utilisant les tuiles traditionnelles, et lui faire subir le traitement approprié. En ce qui concerne les autres cours et bâtiments, il conviendrait d'en reconstituer au préalable l'histoire, de façon à déterminer quelle était leur structure originelle, puis évaluer ce qu'on peut faire pour redonner à cet ensemble sa splendeur d'antan. Le musée pourrait assurément être agrandi pour tirer parti des locaux inutilisés.

Coût estimatif
173 000 dollars.

Description des bâtiments
Le durbar de Bhaktapur a beaucoup souffert lors du séisme de 1934 et la majorité des édifices les plus importants, surtout ceux du palais, se sont écroulés et n'ont jamais été reconstruits. La plupart des cours mentionnées ci-dessus ont été ou bien gravement endommagées, ou bien rasées. Plusieurs vestiges montrent quels en étaient la forme et l'emplacement originels mais, en dehors des bâtiments reconstruits, il reste peu de chose des édifices antérieurs. Le bâtiment le plus imposant qui ait été conservé est sans doute celui qu'on appelle généralement le Palais aux cinquante-cinq fenêtres et qui abrite aujourd'hui une partie du musée de la sculpture sur bois. Le bâtiment se trouve à l'extrême est et donne sur le durbar. De proportions imposantes, il comprend trois niveaux. Les niveaux inférieurs sont ornés de fenêtres et de portes délicatement sculptées. L'étage supérieur comprend une belle salle percée de cinquante-cinq fenêtres sculptées à arcades. Autrefois, cet étage supérieur faisait saillie mais l'édifice fut gravement endommagé lors du tremblement de terre, et il a dû être reconstruit. Certains des bâtiments des cours ont été reconstruits dans un style plus moderne, tandis que d'autres ont été transformés en habitations ou en salles de musée. Tout ce qu'il reste de quelques-unes de ces cours, ce sont les lions gardiens. A voir les dessins et les photographies du durbar avant le séisme de 1934, il devait constituer un très bel ensemble de bâtiments.



C8. Kumari Chok: A/B–8.2
C9. Mul Chok: A/B–8.3
(Porte et cour)
Site: Layaku
Date de construction: xve-xviiie siècle
Divinités: Maha Vaishnavi, Taleju Bhawani
Religion: Shaiva, Shakta et Vaishnava
Mentions: 1452, 1617, 1628, 1684, 1694, 1753, 1826



Description des bâtiments
La porte, connue sous le nom de Sundhoka, érigée en 1753 par Jaya Ranajit Malla, est peut-être le plus bel ensemble d'orfèvrerie en cuivre doré de Bhaktapur et même de toute la vallée de Kathmandu. Elle est très ornée. Les panneaux de l'encadrement, qui représentent une série de dix divinités, sont en cuivre repoussé de toute beauté. La porte est couronnée d'un petit toit doré coiffé de fleurons décorés et de motifs représentant des éléphants et des lions ailés. Le *torana* surmontant l'entrée, extrêmement complexe, figure Maha Vaishnavi. Bien qu'assez curieusement située, cette porte marque l'entrée de la Mul Chok et de la Kumari Chok.

Un itinéraire tortueux mène à un portail en bois sculpté, seule entrée de la Mul Chok. Cette cour communique avec la Kumari Chok. Elles passent pour contenir l'une et l'autre quelques-unes des plus remarquables œuvres d'art de la vallée. La fondation de la Mul Chok remonte au xiiie siècle. A la différence des deux autres Taleju Mandirs, celui de Bhaktapur n'est pas un édifice qui en impose par sa hauteur; il n'a qu'un étage, mais est richement décoré. Cette cour a bénéficié de nombreuses donations de la part des différents monarques de Bhaktapur, et tout particulièrement de Bhupatindra Malla. Au-delà de la Mul Chok, se trouve la cour de Kumari, qui est considérée comme l'un des joyaux de l'architecture népalaise. Sa construction est attribuée à Jitmitra Malla.

Pour des motifs religieux et des raisons de sécurité, ces deux cours ne sont pas ouvertes actuellement au public. Nous espérons toutefois que le jour viendra où elles seront libres d'accès, dans le cadre d'un grand programme touristique visant à recueillir les fonds nécessaires à leur restauration et à leur entretien.

Travaux proposés
On ne pourra établir de grand programme de restauration et de conservation qu'une fois définie la politique touristique à adopter pour le groupe des bâtiments du palais. Il convient de procéder à une étude détaillée de l'état du gros œuvre et du matériau des bâtiments et d'assortir cette étude de recommandations précises, compte tenu de la nécessité d'ouvrir ces cours aux visiteurs et de respecter en même temps les sentiments religieux des fidèles. Leur ouverture au public devrait aller de pair avec une politique visant à assurer la protection des lieux. Même dans le cas où l'accès aux cours demeurerait interdit, il est recommandé d'entreprendre un programme d'entretien afin d'assurer la protection de ces œuvres d'art et d'architecture de premier plan.

Coût estimatif
200 000 dollars.

C12. Nag Pokhari: A/B–8.6
(Bassin)
Site: Layaku
Date: XVIIᵉ siècle



Description
Dans la partie nord-est du durbar, une petite porte donne accès à une ancienne cour où l'on peut voir un très beau bassin, le Nag Pokhari. Ce bassin et cette cour furent construits au début du XVIIᵉ siècle par Jagatir Malla, puis restaurés plus tard par Jitmitra Malla, qui fit ériger le pilier en bois surmonté d'une tête dorée de Vasuki, le dieu-serpent. Il est probable que le bassin était naguère entouré de bâtiments, comme c'est le cas dans les autres durbars.

Travaux proposés
Il faudra entreprendre des recherches minutieuses pour déterminer l'aspect originel de cet espace. Le bassin et le jardin dallé qui l'entoure devront faire l'objet d'opérations de nettoyage, de réfection et de remise en place. L'ensemble pourrait devenir alors un agréable lieu de repos pour les visiteurs.

Coût estimatif
60 000 dollars.

C15. Nyatapola: A/B–41
(Temple à cinq toits superposés)
Site: Taumadhi Tol
Date de construction: 1702
Divinité: Siddhilakshmi
Mention: 1704



Description du bâtiment
C'est l'un des plus beaux temples de ce type qu'on puisse trouver au Népal. Construit sur un soubassement à cinq degrés, il domine toute la place de la hauteur de ses cinq toits. L'escalier qui donne accès au temple est encadré de couples de statues: être humains ou Dvarapalas, considérés comme les plus puissants lutteurs, éléphants, lions, Shardulas, enfin Simhini et Byaghrini. Le temple est parfaitement proportionné. Les vingt piliers de la colonnade qui fait le tour du sanctuaire sont à la fois élancés et puissants. Comme l'encadrement de la porte, ils sont finement sculptés. Mais les plus beaux motifs sculptés sont ceux des cent huit étais qui supportent les cinq toits superposés de grandeur décroissante: ils représentent les diverses manifestations de Bhagawati Mahishamardini et d'autres divinités moins importantes. Le sanctuaire abrite une belle statue de Mahishamardini, mais seuls des prêtres brahmanes peuvent y pénétrer. Le temple a été érigé en 1702 par Bhupatindra Malla qui, dit-on, a porté lui-même des briques jusqu'à l'emplacement choisi pour le temple afin d'inciter, par son exemple, les gens du pays à en hâter la construction.

Travaux proposés
Par ses seules dimensions, ce temple décourage tout programme de rénovation. Cependant, à la différence du sanctuaire voisin, le Nyatapola a résisté au séisme de 1934, ce qui prouve, semble-t-il, l'exceptionnelle solidité de sa construction. Depuis plusieurs décennies, les travaux d'entretien et de réfection ont été apparemment très réduits et n'ont eu que des fins décoratives. Il importe de procéder à un examen minutieux du gros œuvre et d'appliquer toutes les recommandations qui pourront s'ensuivre. Il faut aussi nettoyer, réparer et traiter les motifs sculptés. Enfin, il est nécessaire de refaire la couverture des toits et de les traiter chimiquement de façon à stopper la croissance de la végétation, problème qu'on retrouve toujours avec ce type d'édifice.

Coût estimatif
175 000 dollars.

C16. Kasi Biswanath: A/B–42
(Temple à trois toits superposés)
Site: Taumadhi Tol
Date de rénovation: Après 1934
Divinité: Bhairab
Religion: Shaiva
Mention: Inscription de 1724



Description du bâtiment
Tout près du Nyatapola, s'élève un autre sanctuaire important, le Kasi Biswanath. Le bâtiment actuel a été reconstruit après le séisme de 1934, avec des éléments de l'édifice primitif, dans sa forme traditionnelle de temple à trois toits superposés. Comme c'est le cas pour beaucoup de temples dédiés à Bhairab, l'édifice est de plan rectangulaire, le côté le plus long du rectangle donnant sur la place, et le sanctuaire principal se trouvant à l'étage supérieur. Le portail d'entrée est percé de trois ouvertures, dont deux sont surmontées d'un *torana.* Le premier étage s'orne d'une rangée de cinq fenêtres, encadrées de boiseries très ouvragées. Les cinquante-six étais des toits représentent Bhagmati et les déesses Matrika sous leurs différentes formes. Les deux toits inférieurs sont recouverts de tuiles. Le toit supérieur, couvert de cuivre doré, est surmonté de sept beaux pinacles. Pendant la fête de Bisket, à Bhaktapur, une statue de Bhairab est portée en procession sur un char et joue un grand rôle dans les cérémonies. Bhairab est assimilé au Shiva du Kasi Biswanath. L'édifice d'origine, qui ne comportait qu'un seul toit, a été construit par Jagat Juoti Malla; il fut agrandi sous le règne de Bhupatindra Malla et achevé en 1708.

Travaux proposés
Cet édifice a fait l'objet de plusieurs opérations récentes de réfection; l'une d'entre elles a donné des résultats entièrement satisfaisants. Il importe de procéder à un examen sérieux du bâtiment, de refaire correctement la couverture des toits et de les traiter contre la croissance de la végétation. Les sculptures et le briquetage devront également être nettoyés, restaurés et traités chimiquement.

Coût estimatif
150 000 dollars.

		Dollars
Projet nº 17	C17 1. Bansi Narayan: A/B–6	60 000
	2. Durga Mandir: A/B–7	45 000
	3. Pashupatinath: A/B–9	80 000
	4. Batsala Devi: A/B–10	65 000
	5. Bhagwati: A/B–11	50 000
	6. Fasi Dega: C/B–12	25 000
	TOTAL	325 000
Projet nº 18	C13. Palais aux cinquante-cinq fenêtres	173 000
	8.9 Kumari Chok et Mul Chok: A/B–8.2, 8.3	200 000
	12. Nag Pokhari: A/B–8.6	60 000
	TOTAL	433 000
Projet nº 19	C15. Nyatapola: A/B–41	175 000
	16. Kasi Biswanath: A/B–42	150 000
	TOTAL	325 000



D. Swayambhu

Inventaire: KMZ–4

«La tradition fait de Sengu le site le plus ancien du Népal; il est situé à trois kilomètres environ à l'ouest du centre de Kathmandu, sur l'autre rive de la Vishnumati. Il y a là deux principaux *chaityas*: un petit *chaitya* clôturé, sur le sommet occidental, est consacré à Manjusri; le second, plus imposant, qui s'élève sur le sommet oriental, est consacré aux cinq Bouddhas (*pancata-thagata*); il est connu sous le nom de Swayambhu, "Celui qui existe par lui-même". Manjusri étant assimilé à Sarasvati, vénérée tant par les hindouistes que par les bouddhistes, le premier de ces *chaityas* est l'un des principaux sanctuaires nationaux du Népal. Le second sanctuaire, beaucoup plus grand et impressionnant, est devenu le principal lieu de culte des bouddhistes népalais, en même temps qu'un lieu de pèlerinage d'une très grande importance pour les fidèles tibétains. De son histoire, enfouie sous le sanctuaire qu'on peut voir aujourd'hui, on ne sait rien de certain. Le dôme lui-même, bas et plat comme tous ceux des grands *chaityas* de la vallée, repose sur une grande plateforme carrée, qui a sans doute été construite par nivellement du sommet de la colline, dont tous les versants sont abrupts. Le principal accès au sanctuaire se fait par le versant oriental; il faut monter un long escalier, gardé un peu avant le sommet par des paires d'animaux, *garudas*, paons, chevaux, éléphants et lions – les montures des cinq Bouddhas. En haut de l'escalier, se trouve un énorme *vajra* long d'un mètre et demi, symbole de la puissance sacrée, qui repose sur un mandala surélevé. Les yeux de l'Éveil suprême, à la base de la *harmika* qui surmonte le dôme, semblent vous fixer; au-dessus se dresse la masse imposante du grand pinacle, composé de treize anneaux de métal doré et couronné d'un parasol...

» Le temple d'Ajima, qui s'élève sur la terrasse du grand *chaitya* de Swayambhu, est également intéressant: ici, la déesse n'est plus représentée par une pierre mais par une effigie de Bhagvati. On se trouve manifestement devant un exemple caractéristique du processus d'identification des dieux autochtones avec les divinités du panthéon hindou[1].»

1. D. L. Snellgrove, «Shrines and temples of Nepal», *Arts asiatiques*, tome VIII, fasc. 1, p. 3-10, et fasc. 2, p. 93-120, Paris, 1961.

D.1 Stupa de Swayambhu: A/K–322
Site: Colline de Swayambhu
Date de construction: XIIe siècle;
agrandi en 1371, 1381, 1620, 1654, etc.
Divinités: Vairochana, Akshobhya, Ratnasambhava, Amitabha et Amogasiddhi
Religion: Bouddhisme
Mentions: 1371, 1381, 1620, 1654, etc.

Description du bâtiment
Ce *stupa* passe pour être le plus ancien monument bouddhique du Népal. Son histoire légendaire remonte à l'époque où la vallée était un lac. Il est magnifiquement situé sur une petite colline dominant la ville. Le *stupa* repose sur une base circulaire. Quatre niches contiennent des statues dorées des Dhyani Bouddhas. Le dôme a la forme d'un hémisphère aplati. La *harmika* est revêtue aujourd'hui de plaques de cuivre et sur chacune de ses faces sont dessinés les yeux « qui voient loin ». Au-dessus, se dresse la masse imposante du pinacle, tout en métal, avec quatre *toranas* et un *yasthi* supportant une série d'anneaux décroissants; le *chhatravali* coiffe tout l'édifice. La cour qui entoure le stupa est occupée par de nombreux stupas votifs de dimensions variées.

Travaux proposés
Ce *stupa* massif est pratiquement indestructible, mais une grande partie des éléments décoratifs des sanctuaires, des ornements, de la *harmika*, etc., en métal, ont été endommagés par les singes et usés par les pèlerins. Ces divers éléments devront faire l'objet de travaux d'entretien et de réfection minutieux. Il faudra établir également un programme annuel approprié d'entretien pour débarrasser le monument de ses offrandes votives.



D2. Harati Ajima: B/K–325
(Temple à deux toits superposés)
Site: Swayambhu
Date de construction: XVII[e] siècle
Divinité: Haritidevi
Religion: Bouddhisme

Description du bâtiment
Ce temple, situé au nord-ouest du *stupa* de Swayambhu, est un joli édifice de type traditionnel à deux toits superposés revêtus de cuivre doré. Il comporte une quantité considérable de décorations en métal, ainsi que quelques beaux éléments en bois sculpté. C'est l'un des sanctuaires les plus populaires de la vallée. Selon les habitants, la divinité principale protège les enfants contre les maladies, notamment la variole. Le culte y est donc quotidien.

Travaux proposés
Ce temple a récemment fait l'objet de travaux de réfection et, si l'on met à part la saleté qui s'est accumulée du fait des lampes à beurre et des offrandes, il est en assez bon état. Il conviendrait d'adopter un programme annuel de nettoyage et d'entretien.



D3. Shantipur: A/K–326
(Bâtiment en brique à un seul niveau)
Site: Swayambhu
Date de rénovation: 1938 et 1968
Divinité: Mahasamvaradigana
Religion: Bouddhisme
Mention: 1657

Travaux proposés
De par son histoire et sa nature, ce temple pose quelques problèmes de conservation et de réfection. Pourtant, à deux reprises dans le passé, en 1938 puis en 1968, le gouvernement népalais a entrepris des programmes de rénovation. En outre, au début des années 70, les peintures murales du porche ont été nettoyées et restaurées. Comme nombre d'autres édifices construits sur la colline de Swayambhu, le bâtiment est menacé par des glissements de terrain fréquents dans toute la zone. Pour préserver le caractère sacré et le mystère de ce sanctuaire, il faudra peut-être prévoir de gros travaux pour reprendre le bâtiment en sous-œuvre à son extrémité nord. Toute la toiture – charpente et couverture – est à changer. Il faudra supprimer les inesthétiques latrines voisines qui jurent avec ce temple important et, enfin, daller l'ensemble du site.

Description du bâtiment
Ce sanctuaire en brique et stuc à un seul niveau, construit sur le flanc nord de la colline de Swayambhu, est très simple: c'est un bâtiment rectangulaire peu élevé, au toit en pente recouvert de tôle ondulée. Il est pourtant considéré comme l'un des sites les plus importants de cet ensemble, car il passe pour contenir les effigies des neuf *nagas* faites avec leur propre sang. On dit qu'en cas de sécheresse, il se met toujours à pleuvoir aussitôt qu'un culte leur est rendu. L'accès au sanctuaire lui-même est exclusivement réservé au roi, mais la deuxième salle est ouverte à certains fidèles. Le porche, décoré d'intéressantes peintures murales, fait l'objet d'un culte général. L'Acharya Shantikar, qui a donné son nom au temple, y aurait vécu et certains fidèles pensent qu'il est encore en vie, cohabitant avec les *nagas* dans le dédale de caves et de tunnels situé sous le temple.



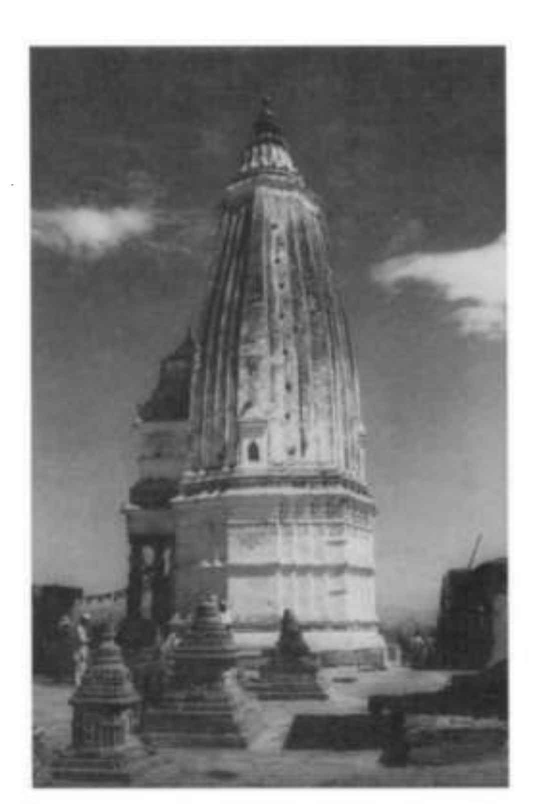
D4. Pratapur: B/K–328
(Temple à *shikhara*)
Site: Swayambhu
Date de construction: 1654
Date de rénovation: 1922
Divinité: Mahasamvar
Religion: Bouddhisme

Description du bâtiment
Situé au sud-est du stupa de Swayambhunath, ce temple en brique et en pierre sur un soubassement de pierre est un édifice curviligne coiffé d'un *gajura* doré. Il renferme des effigies du Bouddha, ainsi que de Swanarya et de Shukarasya. Érigé par le roi Pratap Malla pour perpétuer sa propre mémoire, il a été rénové en 1922 sous la conduite du Comité de restauration de Swayambhu.

Travaux proposés
Ce temple à *shikhara* a été touché par le glissement de terrain de 1978, qui a mis à nu sa fondation en brique. Cela a permis de poser en sous-œuvre et de cheviller une poutre de soutènement pour renforcer les façades sud et est. Ce bâtiment requiert d'importants travaux de remise en état et de consolidation, ainsi qu'un traitement minutieux pour empêcher la végétation de pousser. La partie du soubassement sur laquelle reposent les autres façades a également besoin d'être refaite. Pendant la mousson, il faudra observer le bâtiment pour voir s'il ne continue pas de bouger.



D5. Anantapur: B/K-329
(Temple à *shikhara*)
Site: Swayambhu
Date de construction: 1654
Date de rénovation: 1922
Divinités: Nil Saraswati, Ugratara, Ekajati
Religion: Bouddhisme
Mention: 1654



Description du bâtiment
Ce temple de brique et de stuc reposant sur un petit soubassement en pierre se trouve sur une terrasse au nord-est du *stupa* de Swayambhunath. Il a une tour curviligne ornée de quelques motifs architecturaux et un portique sur la face sud soutenant une construction qui a la forme d'un sanctuaire. Construit par la reine Ananta Priyadevi, l'une des épouses favorites du roi Pratap Malla, pour perpétuer sa propre mémoire, il renferme une inscription en pierre portant la date de 1654. Il a été rénové en 1922 par le Comité de restauration de Swayambhu.

Travaux proposés
Cet édifice est menacé par les glissements de terrain qui pourraient se produire du côté nord-est de la pente (c'est-à-dire au nord des marches), comme il s'en est produit sur le flanc sud-est. Une légère rotation vers l'est est sensible et l'édifice devrait être observé attentivement pendant la mousson. Si l'on envisage de lancer un autre programme de drainage analogue à celui qui a déjà été exécuté, avec le même modèle de fondation, il est recommandé d'y cheviller une poutre de soutènement. On envisage pour Anantapur un programme de remise en état et de consolidation analogue à celui qui est proposé pour Pratapur.

Site nº 4	Récapitulation des fonds nécessaires pour la zone des monuments de Swayambhu	
		Dollars
Projet nº 20	Swayambhu. Remise en état et conservation des bâtiments: KMZ–4	300 000
Projet nº 21	Swayambhu. Travaux publics	653 000
	Les travaux publics sont limités, sur les pentes, au drainage et à la plantation, et sur les terrasses, au drainage et à la pose de nouvelles dalles. Les crédits couvriront aussi la démolition des édifices indésirables et la construction d'autres édifices tels qu'un musée, une série de gîtes d'étape pour les pèlerins et les services d'accueil des visiteurs. Ils excluent la consolidation des terrains éboulés.	
	TOTAL	953 000



E. Pashupatinath Guheswari

Inventaire: VMZ–5

L'enceinte du temple de Pashupati à Deopatan, au cœur de la vallée de Kathmandu, s'étend sur les deux rives de la Bagmati. A l'est, elle englobe toute la colline voisine de l'aéroport. La Bagmati, rivière sacrée, et le sanctuaire de Shiva Pashupati, le seigneur des animaux, temple imposant surmonté de deux toits superposés en cuivre doré, qui s'élève sur sa rive gauche, sont les deux éléments essentiels de ce site.

Le temple lui-même date de 1696, mais son histoire remonte à 1359, date à laquelle un Shivalinga qui avait été précédemment détruit fut reconstruit sur l'emplacement actuel. En 1412, le roi Jaya Jyoti Malla fit construire un temple à trois toits superposés qui fut par la suite gravement endommagé par les termites. La reine Gangadevi sauva en partie les deux étages inférieurs en 1648, et en 1696, sur l'ordre de Birpalendra Malla, le temple fut entièrement reconstruit. Depuis cette date, il a connu tant d'ajouts et de remaniements qu'il est difficile de distinguer ce qui subsiste de la construction d'origine.

Le temple possède des *toranas* dorés représentant Shiva. Les statues ornant les étais évoquent Shivapanchayan, Bishnupanchayan, Rampanchayan et Shodashalakshmi. Les deux toits sont recouverts de cuivre doré. L'entrée principale est signalée par un taureau doré colossal. A l'intérieur du temple, près de la porte ouest, se trouve un antique *linga* à quatre visages qui fait face à deux Devis Aryatara. Vers la porte sud sont deux *gauris* en pied.

A l'intérieur de la cour s'élève également un temple à deux étages dédié à Vasuki. Ses *toranas* ouvragés représentent Vasuki, et ses étais sculptés, les *nagas*. Le sanctuaire contient une statue de pierre, figurant Vasuki sous sa forme humaine. Ce temple a été construit en 1649 par Pratap Malla. Plusieurs autres statues entourent l'édifice.

Sur la rive ouest de la Bagmati, se trouvent les monuments décrits ci-après.

Site: Pashupatinath, Deopatan
Date de construction: A partir du VIe siècle
Religion: Hindouisme

Monuments

Arya Ghat. Il s'agit d'une longue suite de terrasses dallées de pierre, qui longent la rivière et descendent jusqu'au niveau de l'eau. C'est une aire sacrée où sont pratiqués les bains rituels. On peut y voir une statue en pierre de Birupaksha datant du VIe siècle, un sanctuaire dédié à Ganga Devi, abritant une effigie recouverte d'ornements en argent, et plusieurs Shivalingas. Il y a aussi des dalles crématoires réservées à la famille royale et aux dignitaires.

Surya Ghat. Voisin de l'Arya Ghat et également constitué de terrasses de pierre. Cette aire contient un Surya Mandal du VIe siècle, des sculptures représentant Yamarajanantanarayan, Ganesh, Batsala Mai, Mangala Gauri, Ganga et plusieurs Shivalingas.

Bachhareshwari. Petit temple classique à deux toits, datant du VIe siècle. Il possède un magnifique *torana* avec une effigie de Bhagwati et des étais sculptés figurant Ashta Bhairab et les Asthamatrikas. La déesse Bachhareshwari occupe le centre du temple sous la forme d'un *kalasha* de pierre. Plusieurs statues d'animaux s'élèvent à l'extérieur du temple.

Rajrajeshwari. Temple isolé, à un seul niveau, surmonté d'un toit recouvert de plaques de cuivre et soutenu par des étais sculptés figurant Ashta Bhairab et les Ashtamatrikas. Le *torana*, ouvragé, représente Rajrajeshwari. Fondé par Dev Raj Bhatta en 1407, il est dédié à Shrikanathada Nava Durga.

Panchadeva. Grande cour carrée à pavement de brique, entourée de *dharmasalas* à deux niveaux, avec un immense sanctuaire de Shiva, de style *shikhara*, flanqué sur ses quatre côtés de petits temples de même style, datant tous du XIXe siècle. La cour renferme un grand nombre de sculptures et de statues.

Banakali. Sanctuaire de taille moyenne abritant une statue en pierre de Banakali datant du VIe siècle. Le *pith*, ou sanctuaire, est encadré d'un *torana* en pierre, ouvragé, figurant le *chhepu*, et d'effigies de Ganesh et de Kumar; des statues d'Akash Bhairab et un Shivalinga se trouvent à proximité.

Jayabageshwari. Temple du XVIe siècle, de facture classique, avec trois toits superposés et de plan cruciforme. Le tympan représente Bhagvati. Les étais sculptés figurent les Matrikas. Le temple abrite des statues de Nila Bhairab, de Ganesh et de Bhagvati. Face à l'enceinte du Jayabageshwari, se trouve un petit *hiti*, creusé dans le sol (Sundhara), orné d'un bec de fontaine doré, qui fut construit par le



roi Jayasthiti Raj Malla en 1387. On le considère comme l'un des plus anciens *lunhitis* de la vallée. Les murs qui l'entourent sont décorés de sculptures, elles aussi très anciennes, parmi lesquelles se trouvent les statues de Vichnou, de Surya, des *lingas* et des *chaityas* Licchavi.

Bhubaneshwari. Temple du XVIIe siècle, à deux toits superposés, avec un tympan de cuivre représentant Mahishamardini et des étais figurant les Matrikas, Bhairab et Dikapal. La déesse est vénérée en tant que mère de Pashupati. Ce site est constitué par une petite enceinte entourée d'un mur et contient des statues de Nandi, Ganesh, Vichnou, Surya, ainsi que des vestiges d'un petit *chaitya* Ashok.

Dakshinamurti. Petit temple à deux étages, datant du XVIIIe siècle, orné d'étais sculptés. Le sanctuaire est dédié à Guru Dakshna Murti, le maître légendaire de Pashupati. En amont de l'Arya Ghat, avant que la Bagmati pénètre dans le défilé, s'étend une autre aire où l'on trouve toute une longue suite de ghats.

Gauri Ghat. De construction relativement récente (début du XIXe siècle). On y trouve un grand nombre de sculptures, dont certaines remontent au XVIIe siècle. On dit que ce lieu était à l'origine l'endroit même où Parbati méditait.

Shivalingas. Au bord de la rivière, faisant face à la voie d'accès à la place principale et à l'Arya Ghat, se trouve un grand nombre de petits sanctuaires en pierre, abritant des Shivalingas, construits le long des murs de soutènement qui s'étagent en gradins sur la colline.

Ensemble Guheswari. Des deux ponts qui enjambent la Bagmati partent deux chemins montants, avec des marches en pierre, qui finissent par se rejoindre et se fondre en une seule voie, plus large, donnant accès au sommet de la colline. Cette voie, extrêmement bien située, est encastrée dans le versant de la colline et protégée par des murs de soutènement en gradins édifiés à l'époque de Bhimsen Thapa, qui fut un grand constructeur. Au sommet s'élèvent de nombreux *shikharas* votifs et des sanctuaires abritant des Shivalingas. Les ensembles les plus importants sont décrits ci-après.

Ensemble du temple de Vishwarup. Vaste cour carrée fermée par des *dharmasalas* à deux étages. Au centre s'élève un édifice de trois étages qui, bien qu'il ait été construit au XIXe siècle, porte l'empreinte du style mogol. Le temple central abrite une statue de Vishvarupakama Kameshwar. Au-delà, avant que le chemin ne commence à descendre vers le temple de Guheswari, s'étend une place entourée de *pathis* et de *lingas*, au centre de laquelle s'élève le Shikhara Gorakhanath.

Shikhara Gorakhanath. Construction élancée en brique, datant du XVIIIe siècle et flanquée d'un grand trident de cuivre. Le sanctuaire abrite l'empreinte des pieds de Gorakanath et de Naga.

Guheswari. En continuant à descendre le chemin principal, on découvre le sanctuaire de l'épouse de Shiva manifestée en tant que Kali. Dans une petite cour s'élève le sanctuaire à un seul niveau, avec des fenêtres à treillis; la porte, dorée, est surmontée d'un *torana* figurant Vhanduva, Jhadar, Kinkijal et les Nagas. A l'intérieur du sanctuaire, on trouve des effigies de Guheshwarikunda et Bhairab, d'Asthamatrika, de Shiva Bhagyati, de Vasuki et de Guhyekali. La déesse, sous la forme d'un *kalasha*, se trouve dans un bassin creusé dans la cour. La date de construction est inconnue, mais la première restauration mentionnée, ordonnée par le roi Pratap Malla, remonte à 1653. Le toit doré a été ajouté en 1888.

Recommandations pour la conservation
Pashupatinath et Guheswari constituent l'ensemble de temples le plus important de la vallée; il couvre une vaste superficie sur les deux rives de la Bagmati. La vénération dont fait l'objet le temple de Pashupati s'étend non seulement au-delà de la vallée de Kathmandu, mais aussi des frontières du Népal. Si l'on en juge par les inscriptions et les sculptures, qui remontent à la période Licchavi, il semble bien qu'un sanctuaire important s'élevait là dès le VIe siècle. Les preuves abondent du rôle majeur qu'a toujours eu ce site, qui a bénéficié du patronage des souverains de plusieurs villes de la vallée. Aujourd'hui encore, il est placé sous le patronage royal. Il existe

un grand nombre de légendes sur les origines de ce lieu, mais de longues études seraient nécessaires pour en faire apparaître le sens profond. Chacun des sanctuaires énumérés ci-dessus exige des travaux de rénovation et d'entretien mais il serait bien plus important encore de prendre des mesures pour protéger l'environnement. Le tourisme sera toujours limité car ce site est un haut lieu de la religion hindoue où n'ont accès que les fidèles. Nous proposons, par conséquent, que l'assistance se limite à la protection de l'environnement, au nettoyage et à la réfection des innombrables bâtiments en pierre importants et à la réfection et à l'entretien de certains des édifices plus petits. Une autre proposition vise à aménager l'un des bâtiments actuels pour en faire un musée ou une salle d'exposition permettant de montrer ce qu'est le culte de Shiva au moyen de documents graphiques, et d'expliquer l'art, la religion et l'archéologie de ce site, sans doute l'un des plus anciens de la vallée de Kathmandu.

Coût estimatif
670 000 dollars.

Récapitualtion des fonds nécessaires pour la zone des monuments de Pashupatinath et Guheswari

		Dollars
Projet nº 22	Zone de Pashupatinath. Conservation: VMZ–5	177 000
Projet nº 23	Zone de Pashupatinath. Travaux publics: VMZ–5	158 000
Projet nº 24	Zone de Guheswari. Conservation: VMZ–5	177 000
Projet nº 25	Zone de Guheswari. Travaux publics: VMZ–5	158 000
	TOTAL	670 000



F. Baudhanath

Inventaire: VMZ–3

Baudhanath, le plus grand *stupa* du Népal, est situé à huit kilomètres environ à l'est de Kathmandu. Le site se trouve sur un terrain plat, entouré par des terrasses proches qui s'élèvent en gradins. Le dôme gigantesque, compact, surmonté d'un *chhatra,* d'un *gajura* et d'un *chandura* de cuivre doré, repose sur une série de larges terrasses qui se subdivisent vers l'extérieur et sont entourées d'un mur approximativement circulaire dont les cent quarante-sept niches contiennent chacune quatre ou cinq moulins à prières. Sur la terrasse supérieure, ou socle, sont érigées cent huit sculptures. L'assise en forme de mandala est orientée est-ouest, nord-sud. Le *stupa* est entouré d'habitations de deux ou trois étages où vivent de nombreuses personnes venues du nord et des montagnes – résidents permanents ou voyageurs de passage.

La tradition attribue la construction de ce *stupa* au roi Manadev (ve siècle). Si l'on en croit Gopal Bansawali, le *stupa* fut restauré au VIe, au XVIIe et au XXe siècle respectivement par les rois Shivadev, Pratap Malla, Lama Malipa et le Comité de rénovation du stupa.

Le site revêt une grande importance dans l'histoire et dans la vie culturelle et religieuse des Népalais, notamment de ceux qui sont issus des régions septentrionales ou du Tibet. Il est sous la garde d'un lama qui réside à proximité de l'entrée principale.

Site: Boudha
Panchayat: Boudha, district
de Kathmandu
Limites de la zone à protéger:
le *stupa* et les constructions avoisinantes



Recommandations pour la conservation

Ce site nécessite plus des opérations de protection de l'environnement que des travaux de restauration. Le *stupa* est une masse compacte et presque indestructible. Mais les constructions qui l'entourent, occupées dans leur grande majorité par des particuliers, sont des éléments pour la préservation de la qualité générale de ce site exceptionnel. Or, nombre de ces constructions de type traditionnel sont déjà en train d'être remplacées par d'affreux bâtiments modernes hors de proportion, qui déparent complètement le site. Les dimensions des constructions nouvelles, de même que les matériaux employés, devraient être sévèrement contrôlés. Dans l'enceinte des constructions, il faudrait prévoir un système d'écoulement des eaux et poser de nouvelles dalles, en distinguant soigneusement le «chemin de prière» de celui qu'emprunte la foule des visiteurs. Les terrains alentour devraient rester une zone de terres cultivées et aucune construction ne devrait y être autorisée. La route actuelle devrait être déviée de façon à contourner le site, et il faudrait aménager les zones de stationnement voulues.

Coût estimatif

266 000 dollars.

Site nº 6 **Récapitulation des fonds nécessaires pour la zone des monuments de Baudhanath**

		Dollars
Projet nº 26	Conservation des bâtiments: VMZ–3	58 000
Projet nº 27	Travaux publics, etc.: VMZ–3	208 000
	TOTAL	266 000

(La plus grande partie des fonds sera utilisée pour la protection et la surveillance de l'environnement)



G. Changu Narayan

Inventaire: VMZ-9
Projets nos 28-29
(Temple traditionnel à trois toits superposés)
Site: Changu (site surplombant la rivière Manchara)
Date de construction: XVe et XVIIe siècle
Divinités: Garuda Narayan, Harihar Bhon Lokeshvar

Le temple de Changu Narayan est construit au sommet d'une colline qui s'insère dans une suite de hauteurs pénétrant au centre de la vallée par l'est. De ce site, qui passe pour être l'un des plus anciens lieux de peuplement de la vallée, on domine toute la région. Trois chemins différents donnent accès à cette aire qui s'étend jusqu'aux berges de la rivière Manchara. La route de Sankhu, au nord, se continue par une piste qui traverse la rivière et monte jusqu'au temple. Venant du sud, il y a deux itinéraires qui bifurquent à partir de la route de Nagarkot.

Le temple de Changu Narayan est l'un des sanctuaires Vaishnava les plus célèbres de la vallée. Son origine remonte au IVe siècle, mais les inscriptions les plus anciennes sont de l'époque de Manadev, qui régna aux alentours de 500. Les souverains Licchavi semblent avoir été les grands protecteurs du culte de Vichnou. On peut encore voir aujourd'hui deux piliers en pierre érigés sous le règne de Manadev, mais le *shankh* et le *chakra* sculptés, ainsi que le piédestal en pierre de la statue de Garuda, ont été remplacés et sont plus récents. Le fait que ces statues sont placées devant le sanctuaire central, dans l'axe principal de la cour, semble indiquer que le temple construit à l'époque de Manadev était situé là où se trouve l'édifice actuel. La statue qui se dresse au cœur du sanctuaire est vénérée par les hindouistes en tant que Garuda Narayan, et par les bouddhistes en tant que Harihar Bhon Lokeshvar. On sait que le temple a été restauré du vivant de la Maharani Ganga, épouse de Shiva Simha Malla, qui régna à la fin du XVIe siècle. Ravagé par le feu en 1702, il fut entièrement reconstruit par la suite. Si l'édifice actuel n'est pas l'un des plus anciens de ce genre dans la vallée, certains de ses éléments décoratifs datent d'une époque reculée. L'entrée du temple est flanquée de deux éléphants de pierre. L'ouverture centrale du triple portail est surmontée d'un grand *torana* doré. Le temple est décoré de nombreuses clochettes et lampes, qui pendent des avant-toits. Les magnifiques sculptures qui ornent les étais figurent des divinités aux multiples bras. Le toit inférieur est couvert de tuiles et le toit supérieur de cuivre doré: le faîte est surmonté d'un pinacle doré étincelant. A l'extérieur du temple, se trouvent des cloches installées dans des cadres de pierre, ainsi qu'un pilier en pierre haut de trois mètres, orné d'une énorme coquille en bronze et d'autres symboles de Vichnou. Sur le côté ouest, un petit sanctuaire de métal renferme deux belles statues du XVIIe siècle représentant Bhupatindra Malla et son épouse. Signalons également une statue en pierre grandeur nature du Vaintej, le Garuda à face humaine, qui date du Ve siècle. La cour voisine du sanctuaire principal renferme une série de petits sanctuaires et de très belles sculptures très anciennes. Énumérons-les brièvement en commençant par le nord du sanctuaire principal et en allant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Petits sanctuaires contigus au sanctuaire principal

Krishna. Sanctuaire récent renfermant une statue en pierre de Krishna, flanquée de deux sculptures du VIIIe siècle, également en pierre, qui représentent Narayan et Garuda Narayan.

Nriteshwar. Petit sanctuaire avec un tympan sculpté en pierre, représentant Nriteshwar entre Nandi et Brindi, et un bassin de pierre du XVIIe siècle.

Narayan. Statue de Vichnou (Sri Mahadev Narayan) datant de 1693, sur un socle de pierre.

Mahavichnou. Statue de Mahavichnou (XVIe siècle) montant un Garuda à quatre bras. Cette représentation de la divinité, au centre, sur un socle de pierre, est très belle.

Shiva. Petit sanctuaire du XIXe siècle, clôturé, ayant la forme d'un *chaitya* et abritant une statue de Soma-Lingeswar.

Une grande plate-forme de pierre et de brique, entourant un arbre immense, où se trouvent plusieurs sculptures et statues de pierre: a) *Avalokiteshwar* (XIIIe siècle); b) *Garuda Narayan* (XVe siècle); c) *Durga* (XVIIe siècle); d) deux statues de *Vichnou* (XIVe siècle); e) *Surya* (XVIIe siècle); f) *Pashupati Linga* (XVIIe siècle); g) *Shivalinga* (XVIIe siècle).



Ganesh. Petit sanctuaire avec une effigie de Ganesh sculptée dans la pierre et un tympan décoré d'un *chhepu* (tous ces éléments datent du XIXe siècle).

Chinna Masta. Temple à toit unique, doré, à plan rectangulaire, construit au XVIIe siècle et renfermant des statues de Chinna Masta avec les Saytamatrikas (XIIIe siècle).

Mahadev. Sanctuaire en forme de *chaitya,* à base carrée, reposant sur une plate-forme de pierre, et renfermant un Shivalinga d'origine récente.

Vishwarupa. Statue en pierre de Vichnou Vishwarupa datant du VIIIe siècle; un Mahavichnou avec Ganesh, du XVIe siècle; un Surya avec Durga, du XVIIe siècle.

Lakshmi Narayan. Temple à un seul étage, à base carrée, construit au XVIIe siècle sur un soubassement étagé; il abrite des statues en pierre de Vichnou Vikrants et de Narasinha datant respectivement du VIIIe et du XIIIe siècle. Au cœur du sanctuaire se trouvent des statues en pierre de Lakshmi et Narayan montant Garuda (XVIIe siècle).

Bhairab. Une représentation sculptée dans la pierre de Bhairab, qui se trouve sur la place à ciel ouvert adjacente à l'entrée principale, en même temps qu'un petit sanctuaire de pierre, ouvert, datant du XVIe siècle.

Kileshwar. Petit temple à deux toits superposés, de style traditionnel (Kileshwar Mahadev), orné de quatre tympans et d'étais sculptés du XVIIe siècle. Le *linga* à quatre faces qui se trouve dans le sanctuaire est argenté.

Recommandations pour la conservation

Cet ensemble de bâtiments est sans doute le groupe le plus dense à restaurer. Le temple lui-même est l'un des plus beaux de la vallée de Kathmandu et, par sa situation et son environnement, il concrétise l'essence même de cette vallée. En raison de leur isolement, le temple principal, de même que les gîtes d'étape qui l'entourent, ont été gravement négligés. Nombre de bâtiments secondaires se sont écroulés et d'autres ne vont pas tarder à se désagréger. Tout cet ensemble historique devra faire l'objet d'une étude et d'une enquête minutieuses, et il conviendrait de mettre au point un programme de rénovation pour toute la zone. Dans le temple lui-même, il faudra faire un certain nombre de travaux de consolidation du gros œuvre; les étais, qui sont fragiles et ne sont pas en mesure de soutenir les toits, devront être renforcés par des supports invisibles en acier. Les toitures sont elles aussi en mauvais état et la couverture devra être refaite et traitée contre la croissance de la végétation. Les boiseries sculptées devront être soigneusement nettoyées et restaurées, et toutes les poutres traitées chimiquement. Les gîtes d'étape avoisinants, qui font partie intégrante de l'ensemble, devraient être remis en état et rénovés de façon à pouvoir abriter au besoin les sculptures inestimables que l'on a décrites, ce qui contribuerait à résoudre le problème de leur sécurité. Tous les sanctuaires et petits temples énumérés devraient, eux aussi, être rénovés selon les mêmes critères. Il faudrait repaver soigneusement toute la cour intérieure en se conformant au modèle originel.

Coût estimatif

505 000 dollars.

Site n° 7 — Récapitulation des fonds nécessaires pour la zone des monuments de Changu Narayan

		Dollars
Projet n° 28	Remise en état et conservation des bâtiments: VMZ–9	377 000
Projet n° 29	Travaux publics: VMZ–9	128 000
	TOTAL	505 000

Annexe

Budget estimatif pour 1980-1985: tableau récapitulatif des fonds

	Dépenses afférentes aux monuments[a]	Services d'accueil des visiteurs, espaces publics[a]	Imprévus[a]	Total[a]
A. Durbar de Kathmandu	649 000	225 000	817 000	1 691 000
B. Durbar de Patan	453 000	208 000	569 000	1 230 000
C. Durbar de Bhaktapur	396 000	187 000	500 000	1 083 000
D. Swayambhu	378 000	96 000	479 000	953 000
E. Pashupatinath Guheswari	229 000	150 000	291 000	670 000
F. Baudhanath	86 000	71 000	109 000	266 000
G. Changu Narayan	208 000	31 000	266 000	505 000
TOTAL	2 399 000	968 000	3 031 000	6 398 000

a. En dollars des États-Unis.

Total général des crédits nécessaires: 6,4 millions de dollars

Les chiffres indiqués ci-dessus sont les allocations budgétaires afférentes à chacun des sept sites retenus pour le Programme de conservation, établies pour cinq ans à compter de juillet 1980. Cette date coïncide avec le début du VI[e] Plan quinquennal népalais.

Dans ce tableau, le montant global par site a été ventilé comme suit: *a*) dépenses afférentes aux monuments (prix établis en 1979); *b*) crédits pour les services d'accueil des visiteurs et l'amélioration générale des espaces publics (éclairage public, évacuation des eaux de ruissellement, services invisibles, installations sanitaires indispensables et services de restauration simples pour les touristes; *c*) provision pour inflation sur une période de cinq ans et provision de 15% pour travaux non prévus.

Glossaire

Amalak Une des trois parties du *gajura*, pinacle qui couronne le faîte d'un temple du type pagode

Bahal Bâtiment – le plus souvent un monastère – construit autour d'une cour

Bhajan Hymne religieux

Chaitya Sanctuaire bouddhique

Chakra Roue

Chhatravali Sommet conique du *stupa* formé d'anneaux concentriques en forme de parasols de taille décroissante

Chok Corps de bâtiment fermant une cour intérieure, à usage non religieux

Dasain Fête hindoue, célébrée en août-septembre

Devi Divinité féminine

Dvarapala Divinité protectrice qui veille sur l'entrée d'un temple

Gajur ou *gajura* Pinacle en métal en forme de cloche couronnant un temple et orné d'un *amalaka*, d'un *kalasha* et d'un *vijapuraka*

Guthi Fondation religieuse

Garuda Monture de Vichnou, mi-homme, mi-oiseau

Harmika Plaque de métal carrée où sont dessinés deux yeux (considérés comme ceux du Bouddha) et qui est placée dans les quatre directions entre le dôme et les anneaux *(chhatravali)* d'un *stupa*

Hiti Fontaine

Kalas ou *kalasha* Vase rituel

Linga Symbole religieux de Shiva, représentant l'énergie masculine

Lunhiti Fontaine de pierre

Mandala Diagramme magique

Mani Invocation religieuse

Mantras Prières

Nag ou *Naga* Dieu-serpent

Pathi Gîte d'étape

Pith Type de sanctuaire

Pokhari Bassin (ou pièce d'eau) orné de becs de fontaine

Satal Abri pour les pèlerins

Shankh Conque

Shikhara Temple de brique ou de pierre, de forme géométrique, surmonté d'une grande flèche centrale

Stauri Fête

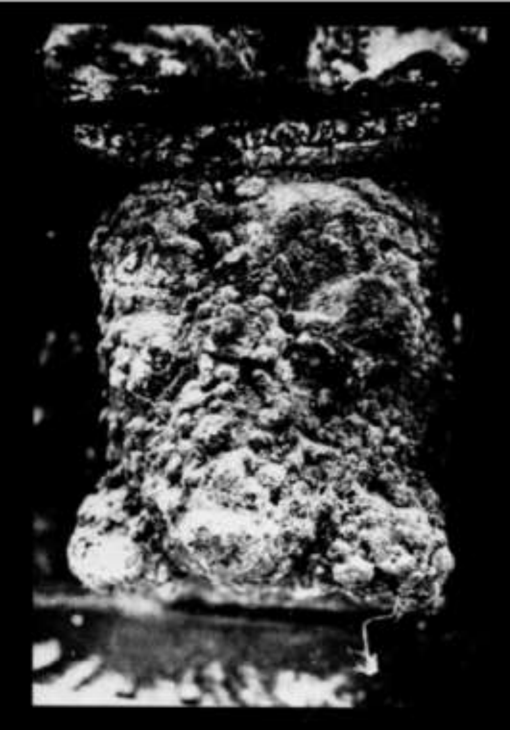
Stupa Sanctuaire de forme hémisphérique, en brique ou en pierre

Telia Brique utilisée à l'époque des Malla. Bien que ce mot signifie «huile» en népali, l'huile n'intervient à aucun stade du processus de fabrication de ce genre de brique

Toran ou *torana* Tympan semi-circulaire en métal ou en bois richement décoré, portant en son centre l'image de la divinité, et surmontant la porte centrale d'un temple

Vajra Foudre (symbole de la puissance et de l'énergie masculine)

Viuhas Épouses






ISBN 92-3-201992-2